

# 旅奇週刊 TRAVEL RICH

VOL. **196**

2012.09.10 出刊 每週一發行

[b2b.travelrich.com](http://b2b.travelrich.com)



## RICH NEWS 旅奇話題

旅遊業與遊客引頸期盼赴美免簽及早實施  
AIT全力投入觀光推廣 看好創造直接效益  
「我的美國夢幻假期」成功引領旅美話題  
運動、購物、美景一把罩 主題深度更多樣

美國在台協會  
商務組組長

**黃海蘭**

## HOT NEWS 當期要聞

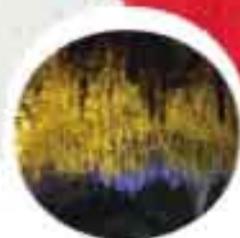
中國南方航空提出十項承諾打造「廣州之路」  
中國大陸年客運量最大航空 全力推中轉服務  
10 / 12起首家以A380執飛「廣州—洛杉磯」  
國際航線業務比重今年底提升至 30%以上



# OKINAWA



只搭華航... 直享沖繩



**華航海洋沖繩** OKINAWA GO時尚4日 **27,900**元起(含稅)

入住2晚五星飯店•鱈魚刀工秀•美之海水族館•BIOS山中森林•玉泉洞•首里城•Outlet暢貨中心



更多沖繩旅遊資訊請洽沖繩觀光會議局02-2541-1011或上網www.visitokinawa.jp/tc/

萬達(02)2542-2525  
康福(02)2567-6601

夏美(02)2509-4888  
永利(02)2506-6252

燦星(02)2796-6115  
東南(02)2523-9199

信安(02)2501-6936  
五福(02)2718-8008



## 華航火力全開 享樂FUN假趣

### 推廣峇里島、琉球、中南半島、仰光

華航在2012年暑期旺季表現相當優異，邁入9月份後也持續加碼，針對深受台灣旅客喜愛的峇里島、琉球，以及近年來呈現暢旺局面的中南半島，還有逐漸受到市場重視的緬甸，華航也全力推廣系列團體旅遊產品，讓更多旅客感受到華航集團貼心細膩的服務。

撰文·攝影>吳茜雯

**華**航為了擴大緬甸仰光(RGN)旅遊市場，繼現行每週4班(週一、二、三、五)後，自2012/9/15起，將再增飛週六航班，達每週5班航班；而2012/10/28起，則再增飛週四、日航班，該航線即成為Daily航班，使旅客的選擇更為多元且便利。

#### 華航緬甸假期PAK發燒

深耕緬甸已久的華航，提供市場唯一直航緬甸的航班，與康福、東南、雄獅、山富、百威、鴻毅、昂齊、誠旺、帆華、和昌、品冠、盈達、鳳凰、百福等14家業者推出華航緬甸假期PAK，包裝出多元優質產品，讓旅客深入探索緬甸之美。

和昌旅行社總經理鍾震球表示，緬甸當地民眾的信仰多為佛教，擁有當今世界上最高的佛塔—大金塔；另外，聞名的「吉諦育風動石佛塔」，巨大岩石懸空於斷崖中，堪稱為一大奇景，還有長達72公尺的世界第一大臥佛、著名避暑勝地—東芝(黑河)，體驗緬甸風情。

#### 峇里島SPA、Villa

峇里島以SPA以及Villa等特色聞名，對於喜歡水上活動與島嶼系列愛好者來說，極具吸引力，在台灣旅遊市場已經發展相當成熟，每年皆有穩定客源。

百威旅遊線控經理黃慧蘭表示，目前搭配華航峇里島早去航班，在11/15前，機位均有30多個提供業者作業，近兩年也發展出團體行、MINI TOUR等產品，華航更提供售價僅1,000元的PY艙，歡迎同業共襄盛舉。但黃慧蘭指出，由於峇里島的Villa等級從一晚70美元到3,000美元不等，提醒旅客若是預算不高，出團前應多慎選



◀華航台北分公司行銷策劃部經理王崇信(左8)，(左起)昂齊旅行社古志成、雄獅旅行社東南亞部副主任陳新格、帆華旅行社副總經理邱奕德、東南旅行社東南亞部副經理陳麒光、誠旺旅行社團體部副經理林彥廷、百福旅行社副總經理金拱泉、和昌旅行社總經理鍾震球、山富旅行社泰國·中南半島線經理林俊榮、可樂旅遊產品二部中南半島線經理周豐智、百威旅遊線控經理黃慧蘭、華航台北分公司客運營業部泰國/緬甸線主任楊嘉明、盈達旅行社東南亞線控顏清俊。

Villa，可以飯店當作替代選擇，同樣能夠選擇頂級服務，以免屆時影響旅遊品質。

#### 中南半島 越發精彩

東南旅行社東南亞部副經理陳麒光表示，華航飛河內航線的成績卓越，以A330機型可載客306名，機位供應充足，推出豪華產品「移動Villa~印度支那號」，以高品質的行程盡覽北越下龍灣，主要以歐美遊客為主，船上房間一晚約1萬美元，還具備個人衛浴設備，從船上的窗戶往外看，能夠全覽被世界教科文組織列為世界遺產的下龍灣美景，是個顛覆越南形象的高檔產品，近2年內成為新興產品。

產品行程之中，安排河內精選住宿2007年底開幕的豪華五星級INTERCONTINENTAL HOTEL，和安排高檔SOFITEL METROPOLE百年古董飯店享用越式自助餐，讓旅客品嚐地道越式料理。

發現吳哥窟千年之美，從首都金邊拉車至吳哥窟約420公里，從護城河進去就是小吳哥窟，鬥象臺，女皇宮，古墓奇兵拍片場景、塔普倫，體驗吳哥王朝的盛況。敢嘗鮮的旅客還可以試試道地的炸蜘蛛，味道似鹹酥雞，可說是寶貴的經驗回憶。

#### 琉球

東南旅行社業者表示，華航聯合東南、五福、康福、永利、萬達、燦星、喜美、信安等業者，推出「華航PAK海洋沖繩GO時尚」，以珍珠為主題，象徵此行程是全台灣業最優質保證的琉球行程。整體提高住宿與餐點的品

質，保證不合車，區分大眾景點，提升領隊導遊的貼心服務。

產品行程安排前往著名ORION啤酒廠，參訪約40分鐘後，讓旅客品嚐兩杯新鮮生啤酒，不喝酒的旅客也可攜帶酒廠自製的綠茶或果汁回去記念；海洋博公園，體驗沖繩的豐富海洋生態與動物表演；水果熱園，充滿亞熱帶的水果與植物，讓旅客買到琉球當地名產與代表性紀念品；北谷町美國村，擁有大型購物中心與摩天輪，並逐漸擴大範圍，成立相當多異國風的店面與建築，販售美軍衣服與當地貨品；玉泉洞的王國村，感受當地琉球民俗活動「大鼓秀」的熱烈表演。

住宿安排海邊五星級飯店兩晚，並提高一般餐標價錢，以自助式的性質提供給旅客細細品嚐。另外帶領旅客品嚐獨特「鮪魚刀工達人秀」。11、12月出團又是當月壽星者可立刻折抵新台幣1,000元，歡迎同業把握利用。

#### 華航航班時刻表

班號	起飛時間	抵達時間	機型	班次
台北—峇里島 CI771	09:15	14:20	33B	Daily
峇里島—台北 CI772	15:40	20:55	33B	Daily
台北—河內 CI791	08:25	10:35	333	Daily
河內—台北 CI792	11:35	15:10	333	Daily
台北—胡志明 CI781	07:30	09:50	333	Daily
胡志明—台北 CI782	10:50	15:15	333	Daily
台北—胡志明 CI783	14:20	16:45	738	Daily
胡志明—台北 CI784	17:45	22:10	738	Daily
台北—仰光 CI7915	07:15	10:00	738	123_56_
仰光—台北 CI7916	11:00	16:35	738	123_56_
台北—琉球 CI120	08:15	10:45	738	Daily
琉球—台北 CI121	11:45	12:10	738	Daily
台北—琉球 CI122	16:15	18:35	738	Daily
琉球—台北 CI123	20:55	21:25	738	Daily

#### 華航仰光航線增班

行程	航班	起飛	抵達	每週飛航	適用期間
TPE—RGN	CI 7915	07:15	10:00	123_5_	9/14
RGN—TPE	CI 7916	11:00	16:35		
TPE—RGN	CI 7915	07:15	10:00	123_56_	9/15
RGN—TPE	CI 7916	11:00	16:35		
TPE—RGN	CI 7915	07:20	10:10	Daily	10/28起
RGN—TPE	CI 7916	11:10	16:35		



「CI News粉絲團」，正式成立！請參與投票，就有機會獲得精美禮物一份喔！

華航團體旅遊產品，哪個景點最吸引您？

(1) 仰光

(2) 峇里島

(3) 中南半島

(4) 琉球

# 旅奇週刊 TRAVEL RICH VOL.196

2012/09/10

本期封面設計：張伯勤

發行人／黃秀春 Josephine Huang  
 社長／何昭璋 James Ho  
 創意總監／黃浩然 Daniel Huang  
 專案編輯總監／許建隆 Alan Hsu

**Content**  
 總編輯／張肇麟 Charlie Chang  
 執行編輯／孔彥蓉 Perci Kung  
 採訪編輯／陳睿中 Grass Chen  
 採訪編輯／郭欣怡 Cindy Kuo  
 採訪編輯／吳茜雯 Michelle Wu  
 設計／張伯勤 Jeremy Chang  
 設計／呂筱柔 Patty Lyu

**Copy Writer**  
 經理／謝筱華 Anne Hsien  
 文案／王昭人 Jen Wang  
 文案／楊雅筑 Aulia Yang

**Art**  
 設計主任／韓孝東 Dong Han  
 設計／江為澈 Walter Chiang  
 設計／黃伊蓓 Sabrina Huang  
 設計／鄭年凱 Kevin Cheng  
 設計／謝文萍 Wenping Hsieh  
 設計／許博清 Jack Hsu

行銷業務團隊 **Marketing & Sales**

**eProject Unit**  
 資深專案經理／周威廷 Wayne Chou

**Process Control**  
 經理／李曉倩 Judy Lee

**業務部**  
 協理／何孟杰 Wesley Ho 0958-128-022  
 經理／王相涵 Abby Wang 0922-671-775

**日本市場部**  
 經理／蔡雅雯 Yawen Tsai  
 企劃主任／賴靖筑 Paulina Lai  
 企劃主任／黃千珮 Pat Huang  
 企劃專員／陳元瑩 Yuanying Chen  
 企劃專員／徐意雯 Dance Hsu

**整合行銷部**  
 專案企劃／陳毓惠 Joanne Chen

**網路行銷部**  
 行銷企劃主任／李青霞 Bobo Lee  
 行銷企劃／鄭雅文 Rosa Cheng

**Establishment**

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日  
 Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

**Publishing**

發行所：旅奇國際有限公司  
 Rich International Corporation  
 地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓  
 4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)  
 客服專線  
 Tel: (886-2)2747-9077(代表號)  
 Fax: (886-2)2742-0984(代表號)  
 客服E-mail: chaolin@richmarcom.tw  
 印刷：翔鈞印刷實業有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄  
 本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！  
 All rights reserved.



**6 AIRLINES 航空飛訊**  
 中華航空「最愛盡在中華」40吋液晶電視、New Ipad大方送  
 大韓航空 俄羅斯聖彼得堡12／8復飛 美國團蓄勢待發  
 長榮航空 長榮假期推出全新產品 凡購買行程即贈e王子限量贈品  
 海南航空 核心團隊全員到位 推廣北京中轉優勢 拓展企業形象  
 泰國航空 10／29起泰國航空每天台北直飛香港、普吉

**14 RICH NEWS 旅奇話題**  
 美國在台協會商務組 2012「我的美國夢幻假期」展開  
 美國旅遊推廣協會vs.北市旅行公會對談 預測台人赴美旅遊將成新  
 加州旅遊局 擴大在台推廣活動 盼提升台灣赴美旅客人數趨勢  
 行家旅行社 美加火紅楓潮開跑 專業規劃驚豔賞楓行程多元體驗

**22 CHINA 前進中國**  
 南方航空 南方航空10／12起A380執飛「廣州—洛杉磯」航線  
 雄峰旅行社 眾家航空公司一手代理 打造大陸旅遊產品旗艦店  
 廈門航空 航班便捷 中轉輕鬆 建造舟山旅遊之橋  
 山東航空×龍耀山東PAK 發揮山東年輕因子 締造齊魯新活力  
 百威旅遊 海南五星度假勝地 江西、貴州、長沙張家界 產品齊全

**39 JAPAN 和風日本**  
 能登PAK秋季高松包機考察豐收(下) 深入四國最南端  
 長崎成女性人氣旅遊地 時尚雜貨、鄉土美食、和服體驗不能錯過  
 台中市旅行商業同業公會前進南九州 鎖定大台中市場 啟動新商機  
 日本航空暢遊美麗北海道 轉機最便利 全覽世界遺產+夢幻雙島遊

**46 TRADE TALK 旅遊風**  
 友泰國際 暢遊土耳其古文明假期 訪印度金三角 揭開埃及金字塔神秘面紗

## 台湾向けプロモーション支援：旅奇 (トラベルリッチ)

### トラベルマーケティング共にビジネスチャンスへの開拓

総合的なプロモーションの提案から実行まで、お客様の期待される最大のプロモーション効果を図ることを支援いたします。



**総合マーケティング企画**

イベントの企画とその実行(記者会見、商品説明会、講座…) / マーケティング宣伝企画とその実行(メディア/ブログ一招聘など)

**媒体プランとドメイン購入**

台湾大手媒体の広告を代理(新聞、雑誌、ウェブ広告、紙面、屋外、ラジオ、テレビなど)

**業界紙の他、FIT向け自営媒体**

▶ 日本旅遊情報局  
 FACEBOOK: <http://www.facebook.com/lovejapantrip>



▲ 旅行ポータルサイト「旅遊経」

▼ 日本旅遊情報局ブログ:  
<http://travelrichjapan.pixnet.net/blog>

**ネットマーケティング**

ウェブサイト企画、設置、維持及びマーケティング/SNSメディア運営、設置(フェイスブック、ブログなど)

効果の出る企画なら、まずはご相談してください。現在日本インバウンド観光に関するプレスリリースを募集しています。業界向けでも、個人向けでも当社「日本市場部」あてに、お気軽に連絡をお願いします。

メール: [japan@richmarcom.tw](mailto:japan@richmarcom.tw)  
 FAX: +886-2-2747-9075 電話: +886-2-2747-9077  
 連絡先: 旅奇整合行销日本市場部

▲ 大阪観光コンベンションフェイスブック & 北東北ウェブマガジン



# 阿拉斯加極光之旅 最美傳說

一生難尋的幸福相遇  
許你一世的純淨感動



## 2012 阿拉斯加假期 ♥ 幸福極光9日之旅



- ♥ 追極光：入住極光之都～費爾班克、珍娜溫泉度假山莊、希利小鎮、塔基那。五晚極光目擊最佳地點！頒贈「極光證書」。
- ♥ 遊北國：造訪聖誕老人北極村、極地博物館、體驗搭乘「冬季極光列車」、遊賞冰雪大地風光。
- ♥ 賞美景：全美最美的公路～迴轉灣公路、北美最高的聖山「麥金利山」、搭乘ALYESKA景觀纜車賞景。
- ♥ 親生態：親訪阿拉斯加動物園、觀賞北極熊、大灰熊、冰河熊、雷鳥、大羆鹿、麝香牛、阿拉斯加山羊零距離。
- ♥ 嚐鮮類：國家品嚐價值60美金—阿拉斯加帝王蟹。
- ♥ 賞極光適合前往月份：9～3月



台阿觀光旅遊  
推動小組

行健 (02)2711-5111  
錫安 (02)2100-1256

易遊網 (02)2509-3661  
東南 (02)2523-9199

雄獅 (02)8793-5488

# 華航「最愛盡在中華」好禮雙重送

## 40吋液晶電視、New Ipad、模型飛機大方送

華航「最愛中華」PAK產品，在飯店、餐食、路線、行程內容等方面皆為精選，獲得市場上的口碑與迴響，今夏更祭出「好禮雙重送」活動，為中國大陸線產品再創造另一波新高峰，活動截至8/31為止，完美落幕，華航於9/6抽出大獎，回饋旅客。

撰文·攝影>郭欣怡

**華**航與13家團體業者合作的「最愛中華」夏日之旅，全程無購物無自費、吃住高檔、行程獨家設計，並送好禮，在市場開出亮眼成績。華航台北分公司客運營業部副理羅俊英表示，「最愛中華」產品一上架，就立刻受到旅客喜愛，活動從7/1開跑後，截至8/31結束前，都持續受到矚目。為了回饋旅客，華航祭出，只要旅客購買「最愛中華」PAK產品，即可參加「好禮雙重送」活動，第1重好禮為贈送富士數位相片4×6免費沖印券，可沖印100張相片。羅俊英表示，雖然在一片3C浪潮中，華航卻希望旅客能將旅行結合回憶保存下來。第2重好禮可以接著參加抽獎，獎項多元又豐富。華航9/6舉行抽獎活動，由華航台北分公司行銷策劃部經理王崇信、客運營業部副理羅俊英和業者們共同抽出包括SONY 40吋LED液晶電



▲華航台北分公司行銷策劃部經理王崇信（前排中）、客運營業部副理羅俊英（前排右1）和業者們共同抽出包括SONY 40吋LED液晶電視、New iPad（16G）、華航Skyteam模型飛機、萬用旅行充電器等多項大獎。

視、New iPad（16G）、華航Skyteam模型飛機、萬用旅行充電器等多項大獎。

### 華航匯豐聯手打造海島超值假期

為了讓旅客享受超值假期，華航精緻旅遊再次與匯豐銀行（HSBC）異業合作推出，「匯豐銀行海島風情超值假期」促銷專案，特別針對7個廣受國人喜愛之海島航點包裝，包括琉球、北海道、三亞、峇里島、帛琉、關島、夏威夷等度假勝地。從9/1~2013/1/15，只要刷匯豐銀行信用卡，即可購買超值假期產品，包括琉球2天1夜定點行程最低起價11,100元+參

考稅金1,652元；北海道3天2夜定點行程最低起價21,600元+參考稅金2,034元；三亞3天2夜定點行程最低起價18,800元+參考稅金2,076元；峇里島3天2夜定點行程最低起價23,500元+參考稅金1,652元；帛琉4天3夜定點行程最低起價22,400元+參考稅金1,650元；關島5天3夜定點行程最低起價23,900元+參考稅金2,261元；夏威夷5天3夜定點行程最低起價45,000元+參考稅金6,713元。各航點及飯店還分別給予房型升等優惠或海景房型優惠，另外贈送SPA、美食等好禮，三亞地區還提供免費住宿第3晚的優惠，相當優惠划算，華航亦提供商務艙旅客優惠之加價金額。

#### 日韓溜一溜H艙早鳥優惠專案

- ◆開票日期：9/3~10/5。
- ◆出發效期：9/3~12/31。
- ◆TOUR CODE：P54E。
- ◆適用航點：TYO/OSA/FUK/NGO/KMI/SEL（以上6個航點年度及促銷產品均適用）。
- ◆早鳥H艙減價優惠金額：每單程減價300元/來回減價600元（成人/兒童之減價金額相同）。
- ◆注意事項：本案除華夏會員折扣/會員哩程折抵售價外，不得與其他優惠減價案合併使用。

#### 華航北海道/峇里島航線更改機型

華航北海道（CTS）航線自10/10，峇里島（DPS）航線自11/15起，皆改用正常A330機型取代原A330（33B）租機飛航，即上述日期起不再提供超值經濟艙（PY艙）服務，而恢復正常商務艙服務。

#### 華航香港航線經濟艙3M/14D促銷價

◆開票日/出發日：即日起~2013/3/31

行程	F/B	RBD	機票效期	優惠售價(TWD)
TPE—HKG—TPE 【去程限搭12:00(含)後航班】	MEE3M	V	0D—14D	6,100+稅2,262
			0D—3M	7,100+稅2,262
TPE—HKG—TPE	MEE3M	T	0D—14D	7,500+稅2,262
			0D—3M	8,500+稅2,262

- 【附註】1.實際稅金以華航網站公佈為主  
2.兒童與大人同價。  
3.去程需訂妥機位方可開票；全程未用方可退票，去程一經使用，回程無退票價值。  
4.本售價不可與其他票價表合併使用；不適用高北高附加額。  
5.本售價可OW加價固定金額改訂較高艙等（兒童與大人同價），加價金額如下：  
◆T/CLS售價可每段加價TWD600改訂Y/CLS；加價TWD300改訂B/CLS。  
◆V/CLS售價可每段加價TWD1,300改訂Y/CLS；加價TWD1,100改訂B/CLS；加價TWD900改訂T/CLS；加價TWD600改訂M/CLS；加價TWD300改訂W/CLS。

#### 華航大陸三亞航線兩人成行促銷價

◆開票日/出發日：即日起~10/31

行程	F/B	RBD	機票效期	優惠售價(TWD)
台北—三亞—台北 (限搭CI537)	YEE3M	R	0-4D	7,300+稅2,221

- 【附註】1.實際稅金以華航網站公佈為主  
2.本促銷價限兩人(含)以上同行(不限大人或兒童)，需同時開票且需同時出發，可不需同回；來回必須訂妥機位方可開票，退票時需整套一起辦理；去程一經使用，回程無退票價值。  
3.上述售價可每人加價2,500元延長效期為14D，RBD照舊，可單獨更改。  
4.兒童與大人同價；CI/AE RBD相同；不適用CODE SHARE航班。  
5.不適用與聯航免背書轉讓互相搭乘；不適用車船促銷辦法。  
6.上述售價為固定行程，不可與其他票價表合併使用。  
7.上述售價可每段加價固定金額改訂較高艙等（兒童與大人同價），加價TWD1,100改訂B/CLS；加價TWD900改訂T/CLS；加價TWD700改訂M/CLS；加價TWD500改訂W/CLS；加價TWD300改訂V/CLS。

# 大韓航空 俄羅斯聖彼得堡12/8復飛

## 為美免簽利多暖身 美國團蓄勢待發

撰文·攝影>郭欣怡

韓航票務中心



### 華泰旅遊堅強票務團隊

華泰旅遊副總趙益宏表示，大韓航空在航空公司一波票價競爭中，因為其策略成功，開出紅盤，經營獨特路線成績亮眼，包括東非奈洛比以及中東航線等，在業界皆有口皆碑，如今開航沙烏地阿拉伯之首都利雅德（RUH）與吉達（JED），埃及開羅（CAI）也預計將在年底復飛，俄羅斯聖彼得堡（LED）確定於12/8重啟航線，航點的新增和綿密的航班，是吸引旅客的一大特點，對票務成員的銷售上也相當具有助力。華泰旅遊副總趙益宏強調，尤其是冬季班表增班之後，每週24班飛首爾，轉機時間又相當漂亮，有助於吸引台商或FIT客人由此轉機，加上近來海參威話題再起，藉由大韓航空的班機飛往哈爾濱等地，再轉往目的地，這兩年人數也有明顯增加的趨勢。華泰旅遊在票務作業方面，中心有擁超過70名的票務人員，不管在訂票或其他專業問題上，皆能提供強而有力的後盾，作為韓航的票務成員，亦能使其銷售數字再下一城。

大韓航空提供旅客更多便利性，將於12/8復飛俄羅斯聖彼得堡（LED），為回饋同業努力，本月祭出SOGO禮券大方送，另外，韓航假期添新血，生力軍「點心旅遊」加入，冬季針對韓航假期活動將送出汽車大獎。同時也為了美國免簽暖身，包裝多元美國團體產品。

**大** 韓航空業務經理徐曉鵬表示，12/8~2013/3/2每週二、六飛行2班，明年3/9至3/30每週六飛行1班，回程可搭配莫斯科，讓整個俄國版圖更趨完整。今年的俄羅斯以高品質產品為大宗，旅客要求精緻高級路線，9/18鳳凰旅行社送18位商務艙旅客，團體客人也送出50多位，9/1更有超過90名旅客到俄羅斯旅遊，可以看出市場需求強勁。而大韓航空首次在冬季執飛俄羅斯，看準市場所需，以高端產品領導潮流，屆時韓航世家團隊將會包裝更多元產品，週二出發包裝8天產品，週六飛提供10天行程，提供旅客更便利旅程。

### 冬季美國團發燒

為了替美國免簽暖身，大韓航空已經規劃了溫哥華加西雅圖機位，可包裝10天產品；拉斯維加斯加洛杉磯10天；拉斯維加斯加洛杉磯7天；以及度假勝地夏威夷的7天機位，屆時也將有各中心規劃包裝產品，韓航世家共同推出。另外，搭配A380執飛洛杉磯，大韓航空也將包裝雙點進出產品攻佔主流市場，由洛杉磯進，舊金山出，打開美西大門之後，在循序漸進延伸

至美國各地。而A380也將在冬季10/28執飛巴黎，屆時將祭出促銷活動，推廣宣傳。加上東非肯亞奈洛比（NBO）航線反應熱烈，每週二、四、六飛航3班，另有沙烏地阿拉伯利雅德（RUH）、吉達（NBO）航線以及埃及開羅（CAI）航線，而首爾的航線更將在冬季增班為每日至少3班來因應市場需求。隨著航線遍佈以及綿密的航班，大韓航空的天空越來越寬廣。

### 台北首爾冬季週飛24班

大韓航空自10/28開始至2013/3/30止開始冬季航班表，KE694/KE693每週增飛2班（1天1班），屆時每天早中晚皆有航班飛往首爾，冬季預計將增班為24班，航班更綿密，不管在團體操作或旅客自由行上將更具優勢。藉由大韓航空綿密航班，經首爾中轉至全世界40個國家，不僅航點多，在班機銜接上也非常快速便捷。冬季班表增班之後，在銷售上更完整，長線操作也將更靈活，布拉格與土耳其等航班，轉機順暢，並可在當天抵達，操作團體，相當具有優勢。

### 開A380機票



### 大韓航空業務經理徐曉鵬榮退

大韓航空業務經理徐曉鵬將於9/21退休，告別服務34年的大韓航空，公司同仁與業界好友皆不捨，也預計在10/20（六）假大阪根森林園區舉辦大型烤肉同樂活動，替徐曉鵬經理餞行。

### 頭等艙送禮券2,000元

為了提升旅客的舒適程度，大韓航空在冬季執飛使用777-200機型，商務艙將增加為28個，務必使金字塔頂端客層感到舒適與尊榮。而使用A380空中巴士執飛紐約、洛杉磯、香港、東京以及法蘭克福等5條航線，為回饋同業努力，大韓航空繼續加碼，只要開立目前A380上線執飛的法蘭克福、洛杉磯、紐約以及香港的航線，其中中有任何一段符合前述航線並搭乘A380提供載運的班次，於9月開始，商務艙及贈送1,000元SOGO禮券，若開立頭等艙機票，可獲得2,000元SOGO禮券。

### 大韓航空台北—首爾冬季航班表

航線	班號	起/降	飛行日
台北—仁川	KE5692	0810/1135	Daily
	KE692	1210/1535	
	KE694	1850/2220	
仁川—台北	KE691	0910/1100	
	KE5691	1245/1430	
	KE693	1610/1755	

### 俄羅斯聖彼得堡（LED）航班表（12/8起）

出發城市	抵達城市	班號	起飛	抵達	飛行時間	飛行日期	機型
TPE	ICN	KE5692	08:10	11:35	2小時25分	Daily	A330-300
ICN	LED	KE929	15:50	20:35	9小時45分	_2_6_	A330-200
						_6_	A330-200
SVO	ICN	KE924	17:35	06:55+1	8小時20分	1_	B777-200
ICN	TPE	KE691	09:10	11:00	2小時50分	Daily	B777-200
SVO	ICN	KE924	19:30	08:45+1	8小時15分	_3_5_7	A330-200
ICN	TPE	KE5691	12:45	14:30	2小時45分	Daily	A330-200

※ICN—LED12/8~2013/3/2每週二、六飛行2班，明年3/9至3/30每週六飛行1班。

# 長榮航空 長榮假期推出全新產品

## 9/17~10/31購買長榮假期行程 即贈e王子限量贈品

長榮航空「長榮假期」推出全新產品，包括，華北、華東、東北、美加等行程。產品內容不僅擁有基本的「機+酒」，還有不少贈送市區觀光、美食餐券、活動體驗等優惠產品。除此之外，長榮航空更祭出了「e王子限量贈品」，期盼吸引消費者多多選擇

撰文·攝影>孔彥蓉

**長**榮例會針對長榮假期新推出的大陸線—華北、東北、華東的年度經典行程，以及美加產品進行介紹。長榮航空客運本部營業部長榮假期課沈淑娟表示，目前「長榮假期」的產品規劃為每半年推出一次「年度經典」產品，再搭配因應季節推出的「主題性」產品，便利遊客規劃出遊，並預計於9月底發表2款主題產品。除此之外，長榮航空推出「e王子限量贈品」，凡於9/17~10/31凡購買長榮假期行程，即可獲得。

另外，2012年度經典產品以上價，而各航點之農曆過年旺季加價將另行公布，若遇訂單之出發日期落入下述旺季期間請暫勿開票及報價，各航點之旺季期間如下：  
 東北亞/東南亞：2013/1/19~2/15、  
 歐洲/澳洲：2013/2/1~2/13、  
 中國大陸(含港澳)：2013/2/9~2/13、  
 美加：2013/1/18~2/13、  
 關島：2013/1/19~2/12。

### 2012年度經典行程上架 內容囊括當地特色

在年度經典行程中，除了「機+酒+早餐+接送機(2選1)」外，在不同旅遊目的地，飛別包含有具當地特色的行程。



◀長榮航空客運本部營業部長榮假期課沈淑娟(右1)、(左起)長榮航空客運本部營業部長榮假期課張睿君/周柏錄/林奕丞。

如，在北京，含古都遊覽行程；天津，含天津歐式風情遊；青島，含小青島之旅；瀋陽，含瀋陽1日觀光；杭州則有足浴按摩或張生記老鴨煲半隻(2選1)；黃山產品則有黃山徽韻表演秀與黃山旅遊地圖。產品適用日期從今年10/31至2013/03/31。

### 前進濟南登錄機票抽汽車 8月份幸運兒出爐

為吸引更多台灣旅客認識濟南的美麗風情，推廣濟南旅遊，濟南市旅遊局與長榮航空「中國世家PAK」特別攜手合作，推出登錄機票抽免費行程的活動，旅客只要在活動期間(即日起至10/24止)購買長榮航空中國世家13家業者「前進濟南」旅遊行程，並至活動網站登錄機票號碼，並上傳酒店入住證明，每個月就有機會免費獲得百萬汽車、濟南旅遊行程，以及機票、住宿券、旅遊金等獎

除了首獎百萬名車外，其餘像是濟南行程、機票等獎項，均由長榮航空抽出，於

每月25日抽獎(遇假日順延)，並於網站公告。百萬名車獎項則由濟南市旅遊局與長榮航空代表於10/25抽出，且百萬名車得主以及10月份第一、二等獎得主需出席ITF旅展，由濟南市旅遊局現場頒獎。目前8月份的得主已經出爐，可至活動網址查詢：[www.sdta.com.tw/event/jinan\\_2012/](http://www.sdta.com.tw/event/jinan_2012/)。

### 網路購票長榮國際機票 New iPad、GF5相機週週送

凡於即日起至10/21期間，透過長榮全球資訊網或指定旅行社(金龍、泰星、可樂、飛達、保保、五福、東南、桂冠旅遊、良友、雄獅)網路購票網站購買長榮/立榮國際線機票者(限台灣出發之單程或來回單點個人機票，嬰兒票、團體票及長榮假期機票除外)，就有機會把New iPad或GF5相機帶回家。活動網址：[www.go-eva.com](http://www.go-eva.com)。



◀網路購票週週抽活動於日前抽出New iPad與GF5相機個1台。

### 9/17~10/31購買長榮假期行程 即可獲得e王子限量贈品

長榮航空自9/17~10/31推出e王子限量好禮。凡是購買「短線行程」，贈送每房1個帆布袋。適用產品包含：中國全線、東南亞航點、東北亞行程。香港、澳門相關行程恕不贈送。購買「長線行程」，每房贈送1只馬克杯。適用產品包含：洛杉磯、舊金山、西雅圖、紐約、多倫多、溫哥華、巴黎、維也納、倫敦、澳洲。唯關島行程不贈送。



▲e王子贈品—馬克杯、帆布袋(圖片提供>長榮航空)

長榮通報

**【東北亞線】** 10/28起，長榮航空將飛航函館(HKD)航線，航班資訊如下：

航班	航線	飛航日	起/降時間	飛航期間
BR138	TPE—HKD	3_7	11:05/15:35	2012/10/28~11/30
BR137	HKD—TPE	3_7	16:50/20:15	2012/10/28~11/30
BR138	TPE—HKD	34_7	11:05/15:35	2012/12/1~2013/2/28
BR137	HKD—TPE	34_7	16:50/20:15	2012/12/1~2013/2/28
BR138	TPE—HKD	3_7	11:05/15:35	2013/5/1~10/26
BR137	HKD—TPE	3_7	16:50/20:15	2013/5/1~10/26
BR138	TPE—HKD	4	11:05/15:35	2013/5/1~31; 2013/7/1~8/31; 2013/10/1~10/24
BR137	HKD—TPE	4	16:50/20:15	1—31MAY13; 1JUL—31AUG13; 1OCT—24OCT13

※詳細離到時間依系統為準。

**【東南亞線】** 長榮航空即將於10/9新闢「台北—仰光(RGN)—台北」航線，航班資訊如下：

航班	航線	飛航日	起/降時間	飛航期間
BR287	TPE—RGN	2_56	07:45/10:35	2012/10/9~10/27
BR288	RGN—TPE	2_56	11:35/17:30	2012/10/9~10/27
BR287	TPE—RGN	2_56	07:30/10:35	2012/10/28~Open
BR288	RGN—TPE	2_56	11:35/17:20	2012/10/28~Open

# 前進濟南

長榮航空  
中國世家



金喜連連送汽車



馬上登錄  
抽汽車



7/17-10/24登錄機票抽大獎，玩遊戲、好禮週週抽！

欲知更多大獎訊息，請至活動官網查詢  
[www.sdta.com.tw/event/jinan\\_2012](http://www.sdta.com.tw/event/jinan_2012)



主辦單位：泉城濟南  
Jinan 99 Springs



中國世家 PAK 策劃單位：傑森全球整合行銷

雄獅：(02)8793-5488  
百威：(02)2751-5775  
壽美：(02)2509-4888

山富：(02)2551-8866  
喜鴻：(02)2563-7600  
燦星旅行社：(02)2796-6115

可樂：(02)2567-6606  
新台：(02)2513-3016  
台灣中旅：(02)2562-5858

東南：(02)2523-9199  
世邦：(02)2511-1158

五福：(02)2718-8008  
易遊網：(02)2509-3661

# 海南航空 核心團隊全員到位

## 目標全客層 推廣北京中轉優勢 拓展海航企業形象

海南航空優異的企業表現，被SKYTRAX評比為五星航空公司，成為全球7家五星航空公司之一，並在國際著名雜誌《Global Traveler》第8屆高端旅遊讀者評選活動暨「GT awards」頒獎禮上，榮獲「中國最佳航空公司」稱號，在在顯示出海南航空的專業與服務水準。近期海南航空台灣分公司的核心幹部配置完成，期望將「改變期望」為口號的企業精神徹底發揮。 撰文·攝影>孔彥蓉

**海**南航空台灣分公司相關崗位派駐人員已於8月份全員到齊，目前團隊共有財務經理普小麗、銷售經理李屹、銷售經理陳瓊玉、客戶經理劉銘。海南航空台灣分公司總經理邢舟表示，由總部派駐的人員都非常優秀，具有很強的業務能力、經驗。

特別是銷售經理李屹，曾經在2010年海航在台分公司的籌備期間來台灣工作過，而且擁有多個境外辦事處的工作經驗，本次再度來台工作，使她很快的融入台灣的工作業務與生活習慣。而另外一位銷售經

理陳瓊玉，為團隊中唯一的台籍人員，在台灣旅遊業及民航界工作多年，熟悉台灣旅遊市場。在相輔相成下，對於兩位銷售經理後續的工作開展都相當有幫助。此外，客戶經理劉銘具有溝通、創新能力，因為優秀的表現被總部派至台灣，期望在台灣市場也能充分發揮。

海南航空台灣分公司的團隊陣容非常年輕，並且充滿活力，也真誠的邀請台灣業者與海航一同拓展市場，加強彼此間的合作發展。此外，也將利用海南航空與香港航空、香港快運共享的內部優勢，結合直

航與港航優勢，推陳出新，以更加豐富新穎的產品提供業者更多的選擇。



▲海南航空被SKYTRAX 評比為五星航空公司，成為全球7家五星航空公司之一。（圖片提供>海南航空）



PROFILE

劉銘

海南航空台灣分公司客戶經理

### 致力FIT客群行銷 拓展大客戶政策

海南航空台灣分公司客戶經理劉銘所負責的主要業務為散客、FIT銷售、開發大客戶、廣告／活動宣傳。原先於海南航空國際分部擔任區域渠道管理員的劉銘，對於台灣市場也有相當的觀察與見解，他認為，台灣的民眾對於航空公司都已經有基本概念，或是已經建立了品牌忠誠度。但對於陸籍航空公司的部分，台灣民眾大多較不熟悉，希望大家能夠先了解海南航空身為全球第7家SKYTRAX五星航空公司，提供完善的服務，並且在價格、航線密度上都極度具有競爭優勢。希望大家都可以體驗五星級的航空服務，進而達到對海南航空的信任與支持。

目前劉銘也開始著手進行大客戶的開發，如，公司行號、團體組織等客戶，利用海航所祭出的「大客戶政策」，給予客戶最實惠的機票價格，也不排除結合核心代理業者，共同推廣此政策。而以今年台灣FIT的機票銷售狀況來看，在歐洲中轉的航線呈現翻倍增長的成績，在大陸航線的部分，北京、廣州都是相當熱門的航線，海口的部分則是穩定持平，期望在明年可以有更顯著的成長。海航也有計畫推出海口的FIT的產品，例如贈送高鐵票以達「空鐵聯運」的銷售模式，有望於年底上線銷售。

- 負責業務：散客、FIT銷售、開發大客戶、廣告／活動宣傳
- 學歷：廈門大學管理科學系暨經濟學系 雙學士
- 經歷：海南航空國際分部區域渠道管理員



圖片提供>海南航空



### 2011~2012海南獲獎殊榮

- 2011/1 榮獲「SKYTRAX五星航空公司」證書，正式晉升全球7家五星航空公司之列。
- 2011/6 SKYTRAX授予「2011年度中國地區最佳航空公司」稱號，並頒發「中國地區卓越服務獎」。
- 2011/8 實現連續安全飛行300萬小時，獲民航局頒發「飛行安全三星獎」。
- 2011/12 入選BRANDZ「最具價值中國品牌50強」與「新晉企業獎」。
- 2012/1 榮獲德國飛行安全組織JACDEC評選為2011年「全球最安全航空公司」之一。
- 2012/3 蟬聯SKYTRAX五星航空公司。

◀海南航空台灣分公司總經理邢舟（中）、（左起）銷售經理李屹、客戶經理劉銘、銷售經理陳瓊玉、財務經理普小麗。

### 突破既有產品包裝 盼塑造全新印象

海南航空台灣分公司銷售經理陳瓊玉，身為團隊之中唯一一位台灣人，並曾經在旅行社任職過，對於台灣大眾的生活習慣與旅遊方式相當熟悉。而由她所負責的業務包括：負責台北—海口／大連／西安／蘭州航線團體銷售業務、整體航班客座率、制定包裝產品及規劃。對於擔任銷售經理一職，她表示，今年及明年成長空間很大，初步會先檢討不足之處，提取改進方案並重點落實，將基礎扎深，並與公司給予的資源結合為公司創造更大的營收。

陳瓊玉表示，旅遊是無形產品，需要靠著軟硬體設備才能成形，近年來台灣消費者，透過網

路分享自身的旅遊經驗，並將景點、美食以及對旅遊的想法，述諸文字與照片供大家參考。因此，在日後的業務拓展上，不僅會更深入了解消費者型態與需求，來制定行銷策略。

另外，在產品包裝的部分，可望經由考察各航點的旅遊景點、與核心代理業者、當地旅遊局及地接社接洽，讓每年能規劃新的旅遊景點或行程活動重新包裝，新舊一同遊樂，給消費者一個全新印象，並以包裝多元化產品以突破市場既有的產品為目標。海南航空也會提供業者穩定機位，給予彈性操作空間，制定包裝產品，符合市場需求，目前也將開始規劃Miini tour產品。



PROFILE

**陳瓊玉**

海南航空台灣分公司銷售經理

- 負責業務：負責台北—海口／大連／西安／蘭州航線團體銷售業務、整體航班客座率、制定包裝產品及規劃。
- 學歷：海南航空台灣分公司客戶支持 ●經歷：海南航空台灣分公司銷售代表

### 依託北京基地優勢 放眼中轉線銷售

海南航空台灣分公司銷售經理李屹的主要職務為北京、廣州航線銷售和營銷工作。她表示，兩岸直航4年來，隨著不斷增加的航點和頻率，壓縮了航空公司的收益空間，期盼在此環境之下，讓產品層面有所突破，為台灣消費者提供更多優質選擇，打造富有海南航空「改變期望」的特色之旅。

李屹也針對負責航線進行分析，「桃園—北京」每週一、三、五、日，共4班。北京航線旅客組成除商務客外，團體客偏好淡旺季呈現明顯不同。為了順應台灣市場出境旅遊的需求，旺季時的北京團體操作主要以搭配內陸段的西部、新疆線路產品為主，而淡季則主打北京單點促銷。此外，未來將依託北京基地優勢，進一步拓展中

轉銷售。在「桃園—廣州」航線，提供每週三、五、日，共3班，則主要以商務客為主。也希望利用商務旅客的需求特性，推出如，商務艙促銷、中轉北美、歐洲航線等方案，尋求新商機。

目前在2012年市場整體衰退、航空公司年度目標的雙重壓力下，海南航空台灣分公司的表現與公司制定的目標相近，未來4個月將致力於銷售工作，以達成全年目標。在未來，她希望在淡季能力爭完成公司全年任務，並著眼開發團體產品，在團體作業部分，和業者合作已有一段時間，將逐步完善如，團體銷售動態、系列需求作業等，以提升收益的關鍵點和具體執行。

口的FIT的產品，例如贈送高鐵票以達「空鐵聯運」的銷售模式，有望於年底上線銷售。



PROFILE

**李屹**

海南航空台灣分公司銷售經理

- 負責業務：負責台北—北京／廣州航線銷售及營銷工作。
- 學歷：南京航空航天大學市場營銷系 ●經歷：海南航空蘇黎世辦事處 副總經理

# 10/29起泰航台北直飛香港、普吉

**泰** 國航空將於10/29起，每天1班由台北直飛香港、普吉；計劃以空中巴士A330-300飛航此航線，航班提供299個機位：36個皇家商務艙及263個經濟

艙。隨著台北—香港、台北—普吉的航線的復航，將使得泰航的飛行航網更完整，行程安排上更能靈活運用。此航線早去晚回的班機時間，不浪費時間，讓旅客更能

充足的時間進行商辦、旅遊；而且隨著香港的便利入境措施實施，更能降低成本，隨時來個小旅遊犒賞自己。

圖文提供>泰國航空

台北—香港、台北—普吉班機資訊如下：

航線	班號	起飛時間	抵達時間	飛行日
TPE—HKG	TG609	07:40	09:25	Daily
HKG—TPE	TG608	14:45	19:15	
台北—普吉（經香港，停留1小時）				
TPE—HKT	TG609	07:40	13:00	Daily
普吉—台北（經香港，停留1小時）				
HKT—TPE	TG608	14:45	22:00	Daily

▼泰國航空10/29起將以A330-300服務台北—香港—普吉航線的旅客。



## 肯亞航空暨東非四國拓展會

撰文·攝影>孔彥蓉

**肯** 亞航空台灣總代理菁英旅行社特地邀集東非當地業者Somak、SATS舉辦拓展會，共規劃台北兩場、台中與高雄各1場，期盼藉此增進台灣業者對東非四國「肯亞、坦桑尼亞、烏干達、辛巴威」的認識，並且開創東非的旅遊市場。

身為肯亞航空總代理的菁英旅行社董事長陳麗鋒對於東非四國的自然景色如數家珍，他表示，想體驗如動物星球頻道、Discovery頻道的原始感動，一定不能錯過東非。陳麗鋒也提到，目前旅行社的產品採低價競爭策略，不僅利潤相當低，還時常要交際應酬尋求支持。但是東非的產品利潤高，而且除了雨季較不推薦遊客前往外，其他時間都很適合遊客造訪。在拓展會現場發放的簡章，也有「肯亞全覽8天」、「肯亞·坦桑尼亞11天」兩款行程，歡迎同業參考利用。



◀（左起）Somak Travel Limited Customer Relations Manager Jenny Kaka / Head of Marketing Bushra Sultan、SATS Chief Executive Officer Martin T. Mashingaidze、菁英旅行社董事長陳麗鋒。

### 日本航空台北地區秋冬旅遊產品說明會

活動日期：2012年9月19日下午14:00~16:30  
 活動地點：交通部觀光局旅遊服務中心（台北市敦化北路240號3樓）  
 報名方式：請於9月17日前將旅行社名稱、參加者姓名、連絡方式傳真至（02）2718-2311日航旅客業務部（恕不接受現場報名！）

肯亞航空「曼谷—奈洛比」航班天天出發，更在每週四、六、日將航線延伸至香港，並且提供非洲境內密集的航線。不僅如此，肯亞航空也在行李託運上祭出大優惠，經濟艙國際航線40kg、商務艙國際航線50kg，無論是洽商或是旅遊都不必再為打包行李煩惱。此外，提供有9人以下，可上網預辦登機手續的方案，使僅需6人即可開立團體票的業者，也能輕鬆辦妥手續。富含彈性的機票操作空間，實惠的價格歡迎同業洽詢。

## 南美航空同業旅遊講座 講述產品包裝方式

撰文·攝影>孔彥蓉

**南** 美航空台灣總代理統領旅行社於9/6舉辦同業旅遊講座，席間不僅講述南美航空的基本概況，還針對南美洲的祕魯、智利兩國進行精闢的介紹，並且對於業者十分關心的團客住宿、成本、路線等，傳授實際經驗。

上設施與其他航空業者並無什麼差異。而除了南美洲外，南美航空的美國、澳洲、歐洲等航線，也歡迎同業多多利用。

統領旅行社總經理史綺珍表示，南美航空在南美洲境內航線密布，是至幅員廣大的南美洲旅行的不二選擇。而南美洲的航空公司大多給人機隊、設備老舊的印象，但南美航空於去年大舉進行內裝改裝，機

有鑒於台灣旅遊市場對於南美洲旅遊較不熟悉，會上也請到理想旅遊企劃經理謝敏聰針對祕魯、智利兩國進行介紹，無論是路線安排、景點特色等，都有仔細的分享。



▲（左起）統領旅行社總經理史綺珍、理想旅遊企劃經理謝敏聰。



# 南航A380 飛翔從此大不同

2012年10月12日起，南航A380廣州直飛洛杉磯航線，每天一班

航線	班號	起飛—抵達	班次
台北—廣州	CZ3098	1430—1635	Daily
廣州—洛杉磯	CZ327	2100—1850	
洛杉磯—廣州	CZ328	2330—0550+2	
廣州—台北	CZ3097	1130—1330	

訂位票務專線 (02)2509-9555 [www.csair.com](http://www.csair.com)



中国南方航空  
CHINA SOUTHERN





台灣入選為美國免簽證的候選國家，引起消費者以及旅遊界的高度關注，業者為迎接免簽利多，也針對美國相關產品預作準備，《旅奇週刊》因此規劃系列專題探討，透過專業分析以便讓更多業者提前佈局，共同迎接未來新商機。

撰文>吳茜雯 攝影>陳睿中

# 美國在台協會商務組 持續推展赴美旅遊

## 四大主題深度化旅遊 2012「我的美國夢幻假期」迴響熱烈

美國總統歐巴馬親自簽署《旅遊促進法》(Travel Promotion Act, TPA)之下，美國官方致力發展「旅遊」層面以振興美國經濟，加上台灣可望取得美國免費簽證的話題持續發燒，為美國旅遊市場注入一劑強心針，旅遊業者莫不摩拳擦掌，積極準備投入市場。美國在台協會商務組是美國商務部(U.S. Department of Commerce)在台灣推廣貿易的單位，隸屬美國商務部(U.S. Department of Commerce)，近年來針對觀光旅遊的部分，也接連推出幾項活動，廣受好評。對於台灣即將迎接美國免費簽證，美國在台協會商務組組長黃海蘭也特地接受《旅奇週刊》的專訪，希望能夠與業者共同創造利多。

### 美國觀光旅遊 創雙贏局面

**Q1:** 美國在台協會商務組近年來積極參與觀光旅遊推廣，並在去年推出「我的美國夢幻假期」年度活動，受到極大迴響，煩請組長談談「觀光旅遊」對於美國整體所帶來的效益。

**A1:** 這是一個很好的問題，但我覺得我們要表達的，並不只是這對美國整體所帶來的經濟效益，還有它所

代表的另一層意義是對於台灣的旅遊相關業者，如航空公司及旅行社等，所帶來的效益也是不容忽視的。

根據美國商務部所公布的數據，台灣去年前往美國的訪客有30萬人，在美國當地消費金額也高達10億美金，由此可知台灣旅客在亞洲國家前往美國旅遊的市場中占有重要地位。但是我覺得比這些經濟上所帶來的效益更為重要的是，台灣與美國兩地的人民藉由旅遊的方式，交流彼此的文化，從中所得到的互動，以及人與人交往的友誼，是兩地人民更大的收穫。

美國政府於2010年發佈NEI(National Export Initiative)，目標要在2014年讓出口倍增，由於旅遊業是美國最大的產業，同時位居美國出口市場的冠軍寶座，對此，在今年年初時，美國白宮也公佈了「國家觀光旅遊策略」(National Travel and Tourism Strategy)，期望能在2021年底前，達到每年平均可以吸引1億名的國際訪客，並且讓美國成為全世界第一名的旅遊景點，根據資料顯示，從2009年到2011年，美國當地的觀光旅遊產業增加了120萬個就業機會，所以我覺得，這些觀光旅遊所帶來的效益其實是個雙贏的結果，不但

是增加台美雙方在經濟上的收益外，更重要的是兩地人民文化上的交流。

### 我的美國夢幻假期

**Q2:** 「我的美國夢幻假期」活動進入第二年，成功以主題帶動赴美旅遊的話題，煩請組長談當初此活動的發想與規劃？

**A2:** 我是亞裔美國人，在美國生活很長的時間，我始終認為美國能夠滿足每個遊客的期待，當我在學習中文時，知道原來「美國」在中文裡所代表的是「美麗的國家」時，心裡不禁有了感動，更能了解亞洲人在美國旅遊時內心的感觸。所以我在去年3月的時候萌生一個想法，思考著如何能夠用美國在台協會扮演一個催化劑的角色，結合旅遊業的夥伴們，在共同推廣美國旅遊的一個大架構下，如何聚集各方的資源及力量，所以我們與美國旅遊推展協會合作推出「我的美國夢幻假期」，以不同的主題來推廣美國多元化的旅遊與景點。我們之所以強調「我的」(My)美國夢幻假期，是因為每個人都可以有自己最喜歡且最夢幻的美國假期。



▲我的美國夢幻假期攝影活動第三季第一名照片，陳東奇拍攝—The Wave 猶他州波浪谷。

▲(左起)美國在台協會商務組副組長史考特、美國在台協會商務組組長黃海蘭、美國在台協會商務組王美美，組成推廣美國旅遊的「夢幻團隊」。

我們第一年的四個主題，在「美食與美酒」介紹了德州牛排、加州葡萄酒；在「節慶與娛樂」介紹了愛達荷慶典、阿拉斯加郵輪；在「地標與景點」介紹了蒙大拿恐龍化石、夏威夷紀念地標；在「戶外活動」介紹了關島和猶他州等豐富的戶外活動。藉由在台北舉辦的4場記者會及在高雄舉辦的2場記者會，參與的夥伴們把他們與主題相關的最新資訊介紹給媒體朋友，去年一年共有220篇相關的報導。同時配合網路攝影活動www.vacationUSA.com.tw，只要有符合主題在美國拍攝的照片，都可以來參加活動，我們一年內共收到將近一千件作品，網路共近五十萬的瀏覽量，使得這個活動網站已成為大家尋找有關美國旅遊的實用資源，讓大家對美國多元化的旅遊與景點有更廣泛且更深入的認識。這個活動最開始是從少數幾個業者開始，到現在已經成長到43個合作夥伴，不但是讓台灣的業者提高對美國市場的興趣，也讓美國各州的旅遊局及業者們提升對台灣市場的重視。

我們即將展開今年我的美國夢幻假期的推廣，特別選定：血拚購物、主題遊樂園、運動競技、以及國家公園做為主軸，但是美國地大物博，能夠帶給遊客的體驗絕非這幾個主題所能涵蓋，我們也希望能繼續發展更多的主題。

## 免簽證 赴美旅遊將成長

**Q3:** 台灣入選為美國免簽證候選國家，民眾與旅遊產業皆引頸期盼，組長對於免簽證之後的台灣赴美旅遊有何展望？

**A3:** 我了解台灣業界對美國免簽證的期待，雖然我們目前並沒有時間表，但我們若用亞洲上一個美國免簽證國—韓國的市場來做例子，他們在美國免簽證實施後，赴美旅遊的人數當年即成長40%以上，因為台灣長期和美國的緊密關係，許多台灣家庭都有親戚朋友住在美國，以及有許多家長去美國探望在美念書的孩子，我們相信台灣在實施美國免簽證之後的赴美人數成長一定是指日可待的，由其是對於台灣中南部旅遊市場來說，免去北上面試簽證的手續，到時赴美旅遊的成長一定更為顯著。

### AIT結合業者資源 盼赴美遊客數再創巔峰

**Q4:** 除了簽證議題，商務組在近期旅遊推展上，還有哪些部分需要突破與加強的？

**A4:** 今年4月商務組副組長史考特及資深專員王美美前往美國參加POW WOW旅展，與許多美國業者與旅遊局見面，介紹「我的美國夢幻假期」活動，今年台灣業者去POW WOW旅展的代表團也是近年來最大的規模，我們將持續與美國旅遊推展協會配合，希望明年在Las

Vegas舉行的POW WOW旅展，台灣也能有大規模的訪問團共襄盛舉。

今年台北國際旅展的美國館有19個攤位，比去年成長了25%，並有3個首次參展的單位，我們除了在展覽的第一天將舉辦針對業者的說明會介紹美國新景點外，希望有更多美國相關的旅遊行程提供給業者做選擇，同時主辦單位在展覽的第4天也將舉辦「美國入出境旅遊市場操作現況」研討會，相信屆時美國旅遊必將成為台北國際旅展的焦點。

現在這個階段，是推廣美國旅遊最重要的時刻，美國在台協會希望能持續扮演一個結合業者資源與力量的平台，配合美國旅遊推展協會，及旅遊業界的合作夥伴，大家結盟為一個推動台美旅遊的夢幻團隊，為打造美國成為一個夢幻旅遊的景點來共同努力，相信台灣的民眾將會把美國看成是全世界第一名的旅遊景點。我們也很需要媒體朋友給予我們的支持，尤其感謝旅奇這次針對美國旅遊市場所做的連續專題報導，希望能讓到美國旅遊的台灣遊客數再創巔峰。

### 網路攝影活動

- ★第一季：血拚購物·第二季：主題遊樂園
- ★第三季：運動競技·第四季：國家公園
- ★共送出8張台北—美國來回機票
- ★活動網址：www.vacationUSA.com.tw



旅奇話題

RICH NEWS

# 美國旅遊推廣協會vs.北市

## 迎接即將免簽 台人赴美旅遊將成新趨勢

美國在台協會於去年底宣布，台灣已獲提名加入美國免簽證計劃 (Visa Waiver Program)，為沉寂多時的美國旅遊市場開創新契機，旅遊業界皆期待不已。為了使業者能夠預作準備，美國旅遊推廣協會台灣分會會長張建仁、美國旅遊推廣協會台灣分會國際諮詢委員會主席唐靜儀、台北市旅行商業同業公會理事長許禔哲與台北市旅行商業同業公會美洲旅行委員會召集人劉奕樑共同針對美國市場佈局進行意見交流。

**美** 國旅遊推廣協會 (Discover America Committee in Taiwan) 成立於1999年5月，辦事處自2000年7月開始運作，為美國非營利的國家級旅行推廣機構 (U.S. Travel Association) 的全球第35個推廣協會，目前隸屬台北美國商會 (AMCHAM)，致力推廣台灣前往美國之旅遊行程，以及服務與美國旅遊相關的各種產業以及消費者，協會成員包括美國在台協會商務辦事處、美國各州旅遊主管單位、飛航美國的各大航空公司、郵輪公司、旅行社、貿易商及出版社等。

美國旅遊推廣協會台灣分會國際諮詢委員會主席唐靜儀表示，在美國總統歐巴馬簽署《旅遊促進法》(Travel Promotion Act, TPA) 之後，美國政府極力發展觀光旅遊以增加外匯與就業率，加上2012年的POWER WOW參展人數創新高，以及美國即將給予台灣免簽證的利多，再再顯示美國旅遊市場即將復甦。

### 台美互助 觀光旅遊市場穩定成長

美國旅遊推廣協會台灣分會會長張建仁表示，在911事件以後，美國機場安全檢查的工作更為嚴謹，加上SARS、美國金融海嘯等事件的接連衝擊，影響了台灣旅客赴美旅遊的意願，忽略了該國觀光的優勢，使得美國旅遊市場大不如從前。然而他強調，雖然美國在台協會過去看重市場與商貿旅遊，但隨著近年來著重旅遊觀光的方面，台灣赴美旅客不但未因即將免簽證而受到影響，反而仍然持續穩定成長中，均為好現象之一。

唐靜儀認為，赴美旅客的層面較廣，包

含探親、遊學、商務以及參展等，加上語言上的絕對優勢，使得赴美旅客遠高於歐洲；另外，同時也是購物天堂的美國，也是不少血拼族的最愛，業者可依照旅客各種需求規劃出精緻行程，吸引人潮便能帶動周邊觀光的經濟效益。

### 前免簽國—韓國成長40% 業者樂觀看待

張建仁說，南航剛開放免簽時，一星期有100個航班，仁川機場逐漸為亞洲轉運中心，像是南航A380從廣州飛洛杉磯，中國東方航空也推過夜上海至美國，價格上具有絕對優勢。南韓機場引進相對的旅客數量，以8,000萬至1億的載客流量為目標，開放免簽後的兩年內，赴美旅客超過百萬人次，成長率高達37%~40%。台灣機場雖然規格無法與南韓相比，但在多元的旅客族群上，無論是遊學、探親、旅遊與自助旅客等等，在免簽開放的影響下，業者們樂觀認為成長幅度應該相當驚人。

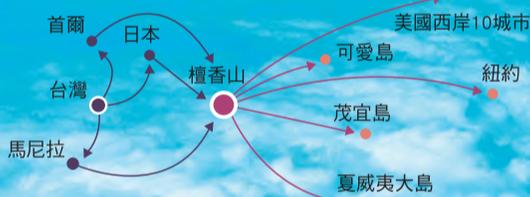
### 美國觀光元素多 獨特性高難取代

張建仁指出，在台灣，許多年約三、四十歲的年輕族群尚未前往美國旅遊，一旦免簽開放，爆炸性的成長率指日可待，業者均給予正向肯定。

針對美國，擁有四大主題吸引旅客前往觀光，「血拚購物」，美東與美西各大城市的精品街道與時尚大道，讓愛美女性旅客能夠盡情的享受購買的慾望；「主題遊樂園」，環球影城、迪士尼等等世界知名的主題遊樂園區，更能吸引大眾遊客前來玩賞與體驗；「運動競技」，美國擁有四大職業體育競賽，NBA、MLB、NHL和NFL，讓喜好運動競賽的遊客搭配行程前來體驗觀賞刺激的比賽過程，購買相關週邊紀念商品，促進經濟效益；「國家公園」，黃石公園，大峽谷等等舉世聞名的自然景點，讓喜好自然的遊客依據行程體驗大自然鬼斧神工的美景。當然除了4大主題外，美國文化之旅也是未來可以考慮的行程。因為美國是世界文化的大融爐，儘管只有兩百多年的歷史，卻是全世界移民最多的國家，因此我們可以在地方看到英

一票暢遊 3國4島

讓假期無限延伸吧！



從台灣出發，沿途轉機～  
暢遊日本、首爾、馬尼拉不加價！  
還可延伸至夏威夷周邊群島及美國本土唷！

夏威夷航空自由行假期服務專線  
02-25080886

# 旅行公會對談

撰文·攝影>吳茜雯

國村、法國鄉等不同的特色城鎮，並將各地文化與食物轉化成美國式的特色，保留原本的文化特色外，又另外延伸出獨特的美式風格。因此移民文化是我們未來旅遊行程，可以考慮列入景點的地方，讓旅客體驗享受美式的世界文化風格。

## 開放免簽 力推精緻單據點行程

台灣民眾申請美簽的拒簽率在過去12個月來降至僅百分之1.9。過去礙於簽證，分為美東或美西的行程。未來免簽開放後，產品方面可能切割成小巧單據點型的行程。例如波特蘭，奧勒岡州的产品，酒、海鮮、美食，或是新獨立的主題式景點或城市，例如紐奧良，爵士樂的城市，便可吸引喜好音樂的遊客前往行程。台北市旅行商業同業公會美洲旅行委員會召集人劉奕樑認為，延伸點來看，美籍航空在這塊市場還是扮演重要角色，未來中途轉運或沿岸城市的行程，還是需要美籍航空的合作，延伸至各州的旅程，甚至中南美洲或北美加拿大和阿拉斯加等等。將來免簽證，轉機過境簽證的問題消失後，旅客不需要再從歐洲轉飛至中南美洲，可以直接從美國境內轉機，減少飛行時間與金錢成本，所以中南美洲行程航線還是有機會發展延伸的。人數上來的話，像是遊學團、運動團等，可以做區分和更深度專精，滿足不同旅客的需求。

劉奕樑說，台灣旅客自主性相當高，是FIT相當成熟的市場，中小型旅行社可搭配



▲(左起)美國旅遊推展協會台灣分會國際諮詢委員會主席唐靜儀、美國旅遊推展協會台灣分會會長張建仁、台北市旅行商業同業公會理事長許禡哲、台北市旅行商業同業公會美洲旅行委員會召集人劉奕樑。

背包旅客，配合各大航空完成自助旅行。

## 培養專業領隊人員 增強產品力度

台北市旅行商業同業公會理事長許禡哲提到，為了提升競爭力，公會將長程線區分歐洲線、環亞線、美國線，將優質服務持續提供給旅客。劉奕樑說，受到外在因素影響，使得近年來美國旅遊市場較低靡，不少專業的領隊人才逐漸流失或轉帶領歐洲或大陸行程。他認為，為了配合美

國旅遊業廣大的商機市場，美國觀光推廣協會可提供系統給會員做訓練的課程，以培養台灣往美國的領隊人員。

此外，除了四大主題外，文化之旅也是未來可以考慮的行程，因為美國是文化大融爐，在悠久歷史背景下，是結合全世界移民的國家，所以可以看到英國村、法國鄉，不同的地方都有世界各地的道地美食，因此移民文化是不容忽視的部分，並將各地文化食物轉化成美國式的特色，未來也有機會加入行程，享受世界美食。



**張建仁**  
美國旅遊推展協會  
台灣分會會長



**唐靜儀**  
美國旅遊推展協會  
台灣分會國際諮詢委員會主席



**許禡哲**  
台北市旅行商業同業公會  
理事長



**劉奕樑**  
台北市旅行商業同業公會  
美洲旅行委員會召集人



# 加州旅遊局 擴大在台推廣活動

## 送台北—美國加州2張來回機票、赫茲租車、5晚住宿



◀ (前排左起) 百威旅遊美加·遊輪線經理孫美玲、美國在台協會商務組王美美、美國加州農業出口協會亞太地區專案經理陸恭慧、上順旅遊副總經理吳素月；(後排左起) Visit California台灣地區公關暨行銷經理賴怡璇、雄獅旅遊副總經理周文娟、達美航空客運區域業務經理張忠豫、世邦旅遊行銷部總經理呂汶中、金界旅行社董事長張李正琴、赫茲租車台灣總代理盛興旅行社總經理施啟勝、美國在台協會商務組副組長史考特、美國加州農業出口協會亞太地區代表蔡宜玲、Visit California台灣地區總監施春庭、長榮航空客運本部營業部美加東南亞課范淑媛、華航台北分公司客運營業部美國線主任陳孟秀、行家旅行社總經理張志君、金界旅行社總經理陳美至。

加州擁有獨特的氣候環境以及舊金山、洛杉磯、和聖地牙哥等大城市，還有聞名全球的主題樂園—迪士尼樂園、環球影城、海洋公園等，加上當地新鮮的海鮮料理、美食、美酒，吸引來自全球的旅客前往並且體驗令人著迷的加州風情。

撰文·攝影>吳茜雯

**在**長程線市場而言，美國向來是台人心目中首選，其中又以位於西太平洋沿岸的加州最受消費者青睞，在2011年超過40萬名台灣赴美旅客中，約60%的人數前往加州。因此，為了把握台灣赴美免簽證候選國之商機，不少旅遊業者鎖定加州以包裝行程，加州旅遊局也積極展開推廣活動，希望提升台灣赴美旅客人數。

美國加州旅遊局為非營利機構，致力向全球推廣加州為「世界首要旅遊目的地」，因重視加州重要國際客源市場之一的台灣，也首度委託台灣知名代理旅遊景點的Aviareps Marketing Garden-Taiwan日商廣緣公司，推動台灣相關公關與行銷活動，盼與業者共同開創新商機。

### 看好赴美免簽商機 推廣最佳時刻

加州旅遊局除了加入ANTOR外國駐台觀光代表聯合會以及Discover America美國旅遊推廣協會齊推動公關及市場行銷活動之外，同時也是「我的美國夢幻假期」活動的合作夥伴。美國在台協會商務組副組長史考特表示，藉由加州旅遊局這個平台，能夠向旅遊業界推廣風光明媚的加州，像是北加州的舊金山、納帕、太浩湖，亦或是南加州的洛杉磯、聖地牙哥等地，還有純淨無暇的聖塔莫妮卡海灘，加上加州的

▶ (左起) 全日空台北支店營業部副理嚴冠玉、美國在台協會商務組王美美、Visit California台灣地區公關暨行銷經理賴怡璇、美國在台協會商務組副組長史考特、美國加州農業出口協會亞太地區代表蔡宜玲、Visit California台灣地區總監施春庭、中國運通&萬豪國際集團台灣銷售代表戎怡貞。



◀ (左起) Visit California台灣地區公關暨行銷經理賴怡璇、Visit California台灣地區總監施春庭、美國加州活動得獎者劉邦淦與美國加州農業出口協會亞太地區代表蔡宜玲合影。

氣候環境十分特殊、當地窈窕美女，州內擁有美國最高溫—死亡谷以及最低溫度的深山，是不容錯過的造訪之地。

除了華航以及長榮的直飛航班外，史考特說，聯合航空即將於明年啟動台北—舊金山的直航，使台灣旅客赴美有更多選擇，未來前往加州旅遊將更加便利，目前可說是推廣加州的最佳時機，而且便於旅遊業者包裝行程。

### 「陽光加州·健康楓葉·加州月」開跑

加州旅遊局委託Aviareps Marketing Garden-Taiwan日商廣緣公司，首度在台灣推出一系列公關及市場行銷活動，包含7、8月與加州農業出口協會合作，贊助全台Jason Market Place 6家超市以及280家的頂好超市舉辦的「歡樂美國月」活動，加州旅遊局更贊助台北—美國加州2張來回機票。另外，在全省40家門市的台灣楓康超市9月份推出的「陽光加州·健康

楓葉·加州月」活動中，消費者於9月7日至9月30日期間，凡購買美國產品即可參加活動，聯合航空以及全日空也將贊助台北—美國加州2張來回機票，分別抽獎送出旅遊大獎。而兩項活動之得獎人還可得到由Marriott飯店贊助的加州五晚住宿，以及Enterprise Holidays所贊助的加州當地租車。

### 「我的美國夢幻假期」合作夥伴 推深度多元產品

加州旅遊局加入「我的美國夢幻假期」活動成為合作夥伴後，已於8月份與ANTOR成員拜會觀光局、台灣觀光協會及台北市旅行商業公會，預計將在9/27舉行的「主題遊樂園」記者會上，針對加州各大知名遊樂園多作介紹，未來也將參與ANTOR在台灣中南部舉行之業者聯誼說明會，帶給同業更多具有深度且多元的旅遊資訊，包裝不同創新的旅遊產品，讓更多旅客發現加州之美。

MENU

味任選

全日空 + 聯合航空 = 飛遍美國200多個城市

LOS ANGELES

洛杉磯



SEATTLE

西雅圖



CHICAGO

芝加哥



NEW YORK

紐約



SAN FRANCISCO

舊金山



WASHINGTON D.C.

華盛頓



ANA UNITED

STAR ALLIANCE MEMBERS

美國線個人票價

21,000 經東京轉機 元起(未稅)

ANA全日空+UA聯合航空航班任您搭配，帶您暢遊美國200多個城市  
出發日 2012年9月2日~2013年1月31日 開票日 2012年8月20日~10月31日

主要城市	9/1-1/31出發	L艙票價(未稅)
洛杉磯、舊金山、拉斯維加斯		21,000元起
夏威夷		22,500元起
西雅圖		22,500元起
紐約、波士頓、休士頓		28,900元起
華盛頓DC		36,600元起



美味鮮享  
開票有禮

凡於10/31前購買台灣地區出發之美國線來回個人機票，即可免費獲得【Chili's 經典開胃菜/甜點兌換券】一張；憑兌換券可於8/20~11/30活動期間，前往Chili's 全省分店兌換【Chili's 經典開胃菜/甜點三選一】一份，並於店內使用(旅行社開票隨票贈送，數量有限，送完為止)。\*兌換券使用細則，依活動網頁公告為準。



詳情請洽 可樂旅遊(02)2561-0061 信安(02)2508-1181 雄獅(02)8793-9666  
山富(02)2551-8866 東南(02)2551-7565 泰星(02)2772-7255 桂冠旅遊(02)2518-0977  
五福(02)2545-1338 保保(02)8500-3023 喜泰(02)5552-6789 福泰(02)2503-5055  
全日空(02)2521-1989 全日空網站www.fly-ana.com.tw 聯合航空(02)2325-8868



# 行家旅遊 美加火紅楓潮開跑

## 美國即將免簽大利多 專業規劃驚豔賞楓行程多元體驗

秋季是美加東岸的賞楓旺季，其中最美的景色，首推沿著聖羅倫斯河畔，長達800哩的「楓葉大道」，沿途楓林火紅一片，景觀美不勝收，絢彩飛舞的楓景，以及著名城市的人文風情，為旅客呈現一場最繽紛華麗的秋遊盛宴。 撰文>郭欣怡 圖片提供>本刊圖庫

**行**家旅行社總經理張志君表示，沉寂已久的美國市場，在美國免簽證實施在即的加持下，可望湧現一波旅遊熱潮，商機無限。因此，行家旅行社抓準時機，針對秋季正夯的大小美東，規劃了賞楓行程，以及夏威夷和美西部份，亦有全盤整理，希望帶給旅客全面性且多元的產品。

### 美國老行家 張志君操盤經驗豐富

行家旅遊這幾年在市場上，以操作歐洲以及中國行程最為同業所好評以及受矚目，但大家或許並不瞭解，其實總經理張志君在25年前，便是以長程線起家的，尤其在美加線這一塊著墨頗深，有超過10年帶領美加團的實務經驗，足跡遍佈夏威夷、美西、美東、阿拉斯加、加拿大洛磯山脈及加拿大東部。加上規劃產品及安排行程，張志君對美國的專業知識和經驗，正是現在美洲市場重新大規模啟動所最需要的。如今配合美國免簽在即，張志君再掌美國線，規劃了一系列的美國團行程，包括9月及進入旺季的大小美東賞楓團、美西行程以及國人熱愛的夏威夷產品，期望給旅客帶來更多元的旅遊饗宴。

### 美加東賞楓最前線

為了提供旅客更優質的產品，行家在美東地區推出「楓情萬種美加東11日」，安排美加東最美、最知名的賞楓路線：白山國家森林、聖安妮楓紅大峽谷、聖羅倫斯河畔楓葉大道、千島群島彩楓、加東三大都市楓景，9月初開始，便能欣賞道綠、橙、黃、紅交織的楓葉遍佈於瀑布沿

岸，美不勝收；另有「2012玩美新主義驚豔黃石美加東15日」，一次飽覽東岸名城之外，更遊覽有世界瑰寶之稱的「黃石公園」，參觀完自然美景後，還獨家安排Woodbury Common Premium Outlets行程，220家品牌，讓旅客買到手軟；亦可選擇「今年秋天玩楓了！四大總統像、美加東15日」飽覽舉世聞名的四大總統像，並安排「Journey behind the falls」獨家深入馬蹄瀑布中心，體驗尼加拉瀑布每秒47萬加侖的水量自13層樓高處宣洩而下的快感。

### 美加東coast to coast深度遊

地大物博的美國分成西岸、西部、中西部、中部、南部、東南部、東部、東北部、東岸等區塊。可玩可看的實在太多，絕不是去一兩次就足夠的旅遊目的地。受限於交通及時間等因素，行家特別提供了夏威夷、大小美西、美加東、阿拉斯加等不同的行程，在旅遊層面上讓旅客一圓美國夢。其中美加東的行程安排西部著名的黃石國家公園（Yellow Stone National Park）及大堤頓國家公園（Grand Teton National Park）或電影「國家寶藏」取景的四大總統像Mt. Rushmore National Memorial，再經美國五大湖區中部大城芝加哥或底特律飛往美加邊境水牛城，後穿越美加邊境來到舉世聞名的尼加拉瓜大瀑布，繼續前往加拿大第一大城多倫多，沿著聖羅倫斯河一路遊玩千島群島、加拿大首都渥太華、1976年奧運會舉辦地蒙特婁、饒富歐洲文化氣息的法語區魁北克、之後再回到美國最俱歷史及文化氣息的東北部，造訪阿卡迪亞國家公園（Acadia National Park）、歷史名城波士頓、大蘋果



張志君  
行家旅行社總經理

紐約市、東岸著名賭城大西洋城、世界權力中心華盛頓。真正的Journey From Coast to Coast，是絕對不容錯過的美國精選行程。

### 美西大峽谷 夏威夷親子同樂

意在親子同樂的旅客，可以選擇美西及夏威夷，做為美國旅遊的入門行程。行家旅遊也規劃了「美西17哩海岸、西峽谷天空步道、棕櫚泉、雙OUTLET9日」，走訪美西著名景點「大峽谷國家公園」，亦可在西峽谷天空步道挑戰自己的膽量，暢遊在蒙特瑞半島（Monterey Bay）有夢幻海岸線之稱的17哩海岸公路。而喜歡購物的旅客，則可期待美國最大的兩大連鎖暢貨中心Premium Outlets與Fashion Outlet，徹底滿足購物需求。「陽光沙灘椰子樹夏威夷So Fun7日」則從9/21起出發，短天數行程包裝，最適合全家大小一起出遊，行程安排完整的檀香山市區觀光：卡美哈美哈國王雕像、伊歐拉尼皇宮、伊奧拉尼加冕典禮亭、伊奧拉尼兵營、華盛頓宮等，此外，要體驗陽光、沙灘、椰子樹，著名的威基基海灘、以及Sandy Beach更是不能錯過的。



### 行家美加優勢

- ★ 利用美籍航空，美國境內轉運點多且接駁時間較多選擇，能更深入遊覽美加東。
- ★ 總經理張志君以超過20年的實戰經驗，重新佈局美加路線。
- ★ 獨家安排Journey behind the falls深入馬蹄瀑布中心，體驗尼加拉瀑布宣洩而下的快感。
- ★ 市場唯一Woodbury Common Premium Outlets行程，220家世界精品名牌，讓旅客滿載而歸。

◀ 美加沿途楓林火紅一片，景觀美不勝收。



含美國簽證、機場稅  
燃油附加費及小費

# 美好假期 加倍歡樂

壯麗風景．美食購物．賭場大秀 行家帶你玩遍美加！

- 楓情萬種美加東11日**  
10/4.20

---

- 美西17哩海岸、西峽谷天空步道、棕櫚泉、雙 OUTLET 9日**  
10/14.21、11/6.20、12/4

---

- 美西環球影城、迪士尼樂園、17哩海岸、西峽谷天空步道9日**  
10/14.21、11/6.20、12/4

---

- 陽光！沙灘！椰子樹！ 夏威夷 SO FUN 7日**  
11/4.18、12/2.16、1/3

---

- 今年秋天玩楓了！ 四大總統像、美加東15日**  
10/8.14.22

---

- 南美五國巴西、阿根廷、巴拉圭、智利、秘魯17日**  
11/14、12/12、1/16

---

- 2013公主郵輪~阿拉斯加丹奈利公園景觀火車15天**  
藍鑽號 5/17:31、6/14:28、7/12:26      鑽石號 5/24、6/7:21、7/5:19

---

- 2013公主郵輪~阿拉斯加冰河灣國家公園+西雅圖夜未眠北上12天**  
藍鑽號 5/17:31、6/14:28、7/12      鑽石號 5/24、6/7:21、7/5:19

---

- 2013公主郵輪~阿拉斯加冰河灣國家公園+溫哥華惠斯勒南下12天**  
藍鑽號 5/24、6/7:21、7/5:19      鑽石號 5/17:31、6/14:28、7/12:26

# 前進中國

CHINA

隆重開幕！

## 第八屆海峽旅遊博覽會 於廈門隆重開幕

第八屆海博會由國家旅遊局和福建省人民政府主辦，9/6~11在廈門市舉辦。海峽旅遊博覽會已經成為兩岸旅遊交流合作的重要平台、旅遊招商引資的重要渠道和推進海峽兩岸旅遊區建設的重要載體。第八屆海峽旅遊博覽會新增了福建、廣東、浙江、江西 4 省旅遊協會參與協辦，突顯海峽兩岸經濟區概念和「合作共贏」主題，力求在新的起點上有新的提升。

本次博旅會共有408個展位。其中福建展區70個、台港澳展區70個，北京、上海、廣東、浙江、等省區市展區60個，溫泉展區56個，航空企業、主題旅遊、智能旅遊體驗等展區120個。著力引進大型綜合旅遊項目，推出旅遊招商項目超過200個，招商金額超過1,000億元，重點體現生態休閒、溫泉養生、文化體驗、新型業態以及產業融合等特點，其中篩選了40個重大旅遊招商項目在會上對外推介。兩岸四地旅遊機構代表、專家學者、旅行商、投資商等近500人參加了開幕式。

# 南方航空10/12起A380

## 投入空中巨無霸 每日經廣州中轉至洛杉磯

中國南方航空為SKYTRAX四星航空公司，是中國唯一一家運營A380超大客機，並且是中國年客運量最大、運輸飛機最多、航線網路最發達、安全星級最高的航空公司。而將自10/12起使用A380執飛「廣州—洛杉磯」航線，將再締造前所未有的舒適飛行新體驗。

**自**今年10/12起，中國南方航空公司將使用空中客車A380投入運營「廣州—洛杉磯—廣州」航線，這將為中國大陸至美國航線上，首次以A380超大型客機執飛的航班，並是南航A380執飛的首條遠端定期國際航班。該航班已正式上線銷售，目前至農曆新年間的機位十分搶手，銷售狀況不斷向上增長。

而中國南方航空在台灣擁有「台北—廣州—台北」的每日航班，對於在台的民眾與業者而言，日後到美西將有更優質與便利的航班可使用，堪稱赴洛杉磯的第一首選。南航目前的洛杉磯航線上，座位數為282個，A380則設有8個包廂式豪華舒適的頭等艙、70個可全平躺的頭等艙和424個經濟艙。屆時，南航「廣州—洛杉磯」航線的單程座位數將增加到502個，可多出40%的載客量。

### 當今世上最大空中旗艦 雙層機艙載客量多40%

A380是迄今世界上最大的廣體客機，擁有雙層客艙，與原有最大機型相比，載客量多出40%。A380長72.73公尺、翼展79.15公尺、高24.07公尺，起飛重量可達560噸，飛行距離可達15,000公里，是實至名歸的空中巨無霸。中國大陸首架A380於2011/10加入南航，使南航成為大陸首

家運營A380的航空公司，目前南航已擁有3架A380。

南航A380採取經典的三艙佈局，共設506個座位。上艙和主艙為客艙，下艙為貨艙。其中上層客艙設70個全平躺頭等艙座位、76個經濟艙座位，主客艙設8個包廂式豪華頭等艙座位及352個經濟艙座位，兩層客艙的總面積達到550平方公尺，相當於3個網球場。南航A380比經典A380客艙配置少19個座位，使得客艙空間更為寬敞。

### 前衛科技創飛行綠巨人 雙層客艙舒適前所未有

南航所採用的A380除了擁有高載客量，在性能與座艙表現上也堪稱目前最優異的機型。不僅是當今最輕、最環保、最清潔的發動機，具有超高燃油效率，每位乘客百公里油耗低於3公升，相當於一輛家用汽車的油耗量。採用「無接縫氣道」設計，將噪音降至最低，此外，擁有4台高性能換器設備，每3分鐘更換一次艙內空氣，縱使在長途飛行中，依然保有新鮮空氣。

設有6款情境燈光，可調整至睡眠、用餐等模式。打造雙層180個舷窗設計，使乘客擁有充足的陽光及美景。人性化的「無障礙關懷設計」，方便行動障礙者進出、無障礙洗手間，並首次為乘客個人輪椅和機載輪椅提供存放櫃。在經濟艙的部分，共設有9個洗手間，並有安裝有嬰兒護理板。貼心周延的機上設計，盼提供乘客前所未有的舒適感。

### 建置強大機上娛樂系統 精緻美饌打造空中饗宴

南航A380的每個座位都配備有專屬的

▼10/12中國南方航空A380「廣州—洛杉磯—廣州」航線正式啟航。



# 執飛「廣州—洛杉磯」航線

## 享受飛翔新體驗

撰文>孔彥蓉 圖片提供>中國南方航空

觸控式螢幕，並建置海量的影音庫，全艙音視頻點播服務，提供超過600小時、容量高達1,000G、1,200個以上欄目節目。高達150部全球精選的電影、100多張各類專輯、數十款遊戲與豐富的中外娛樂、專題節目。在電子刊物方面，可個性化調整、字體放大等編輯、流覽功能，控制把手還能支援鍵盤輸入功能。供應全套辦公系統，乘客能在座位上開展工作，並且以USB存檔。在頭等艙以上艙等的餐飲，由屢獲殊榮的名廚，精心特製特色美食與宮廷菜式，並有擁有專業「品酒師」、「茶藝師」的空服人員，帶領乘客進入紅酒、茶文化，細細品味香醇的滋味。專業配備的冰酒器及特濃咖啡機，保證提供純正口感的葡萄酒及Espresso和Cappuccino兩種義大利現磨咖啡。另外，A380是首架擁有「空中吧台」的飛機，在豪華頭等艙的前方，以及頭等艙的前後區域均設有專用吧台，提供免費酒水飲料和社交休閒的空間。

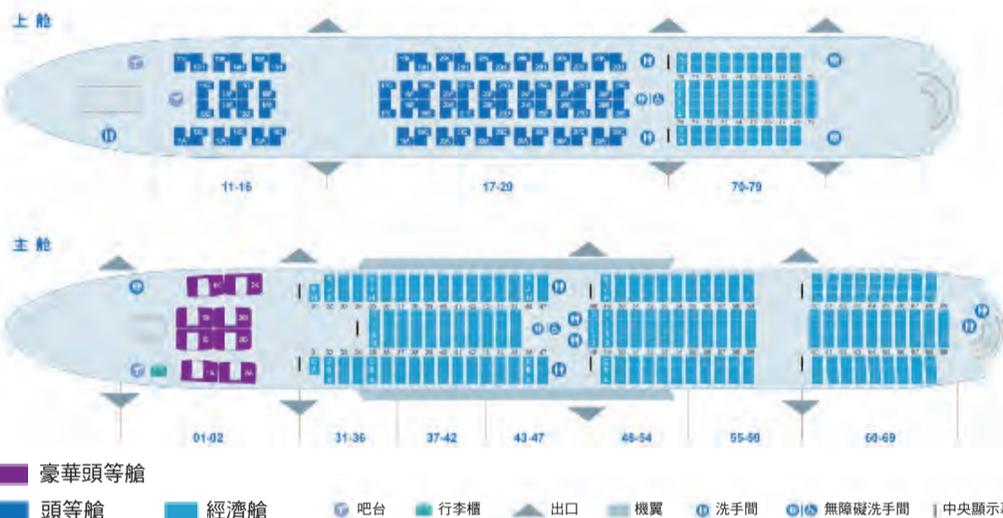
### 超優質客制化地面服務 南航鉅獻專享尊貴體驗

於廣州白雲機場、北京首都機場均設有A380專用值機櫃檯，持有南航金／銀卡、天合聯盟超級精英／精英旅客享有專櫃辦理。優先的安檢通道與專屬登機口，並在廣州白雲機場A區到達廳、北京首都機場二號航站樓到達廳，分別設有17號、11號專屬行李提取區。

在豪華頭等艙、頭等艙的部分，有專人負責搬卸托運行李，擁有專屬的安檢通道與貴賓休息室，並且享有優先提取行李的服務。此外，在豪華頭等艙的部分，還擁有專人地面全流程引導、電瓶車免費接送服務（僅限廣州白雲機場）與名車接送服務。

### 台北—廣州—洛杉磯航班表

航線	班號	起飛—抵達	班次
台北—廣州	CZ3098	1430—1635	DAILY
廣州—洛杉磯	CZ327	2100—1850	
洛杉磯—廣州	CZ328	2330—0550+2	
廣州—台北	CZ3097	1130—1330	



### 豪華頭等艙 「柏金」專屬空中包廂

為了給尊貴的乘客提供全新奢華、舒適的空中體驗，南航A380特別打造了名為「柏金」的專屬私密空中包廂，誠摯邀請大家體驗尊享A380帶給的非凡體驗之旅。

- ◆座位數：8個「柏金」專屬私密空中包廂，分列兩排。
- ◆空間大小：每個包廂前後間距2.08公尺、高1.52公尺。
- ◆螢幕大小：23英寸的純平液晶電視。
- ◆設計特色：設有推拉門，空間獨立，乘客可完整享受私人時光。相鄰包廂間的隔離屏，可自由升降，方便與相識鄰座交流。可根據不同需求調節電動座椅到不同角度，180度全平躺時，即成為一張長2公尺、寬83公分的床，一鍵式重定按鈕能迅速將座椅從睡姿調整回坐姿。密碼鎖行李櫃，取代了頂部行李架，減少了艙頂的壓迫感，提供充裕的行李空間，並增加了行李或衣物存放的私密性和安全性。此外，陪座／腳墊下還有專門放置鞋子的抽屜，讓鞋子存放更加整潔方便。



### 頭等艙 「空中沙發」獨享奢華舒適客艙

南航A380頭等艙座椅位於上層客艙的前部，享有最好的位置、最便利的空間。整體的錯位式佈局充分利用了空間，乘客互不干擾，保證享有飛行時最非凡舒適、便捷的空中體驗。

- ◆座位數：70個可平躺式座椅，1—2—1佈局。
- ◆空間大小：座椅間距2.21公尺、180度平放時床寬62公分、長度可調節為1.95、2.2公尺兩種。
- ◆螢幕大小：15英寸的純平液晶電視。
- ◆設計特色：座椅呈環狀包圍，區隔開前後排旅客，營造出獨立空間，並保證每位旅客都擁有專有通道。座椅可根據個人需求調節至任意角度，並具有記憶功能，一鍵即可恢復至上次記錄下的位置。兩折式桌板，放開後足夠放下筆記型電腦，還可鋪放檔資料。座椅內還設有書報袋、雜誌架、專用閱讀燈、USB介面及座椅電源插口等，方便個人化使用需求。座位旁更實用的儲物箱，可放置把公事包和筆記型電腦等。腳墊下還有專門放置鞋子的盒子，讓鞋子存放更加整潔方便。



### 經濟艙 寬敞舒適座椅 飛行體驗大不同

舒適的座椅、豐富的娛樂節目、特色的南北美食，讓選擇經濟艙的您同樣可以享受超凡的空中體驗。

- ◆座位數：共428個座位，上層客艙76個座椅，每排2—4—2佈局；主客艙352個座椅，每排3—4—3佈局。
- ◆空間大小：座椅間距81公分，座椅頭枕可上下左右4種方式進行調整，並可固定頭部，座椅墊可與靠背一起調節位置，梯級可調節踏板配合可調節椅背。
- ◆螢幕大小：9英寸純平液晶電視。
- ◆設計特色：弧線形餐桌板的設計，在有限空間裡提供最大尺寸的用餐面積。獨特設計的杯托可方便您在不放下桌板的情況下放置水杯。



航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪

# 雄峰旅行社 多達7家航空一手機位代理

## 深根大陸旅遊市場 力求專業包裝 產品最具競爭性

撰文・攝影>孔彥蓉

航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪



**施懿**  
雄峰旅行社董事長

「台北市旅行商業同業公會」第13、14屆理事、大陸委員會副召集人。

「台灣旅行業品質保障協會」品質督導委員會副主任委員、大陸線品質價格制定督導委員。

「雄峰旅行社」由董事長施懿所創建，本著「誠實苦幹、精益求精、堅持品質」的經營宗旨，始終秉持產品品質與服務熱忱為經營理念，打造永續經營的服務模式。深耕大陸市場，與兩岸三地航空公司保持良好合作模式，持續提供市場新穎、專業的旅遊產品。

**雄**峰旅行社操作大陸全線產品已累積深厚的經驗，從旅遊市場開放、兩岸包機，至今的定期航班，隨著兩岸旅遊市場的開放，持續努力拓展業務範圍。目前除了擁有台籍航空如，中華航空、國泰航空的機位代理，還有中國南方航空、海南航空、廈門航空、港龍航空等團體旅遊、大陸線計畫票一手機位代理，取得充裕以及穩定的機位，推出最優質的大陸旅遊產品。

在兩岸航線、航點越來越密集、兩岸來往人數逐年攀升的形況下，雄峰旅行社也積極與航空公司合作，近來更是大量使用

中國南方航空、海南航空、廈門航空，以3家航空公司各具特色、優勢的航線，包裝多元化產品，並透過景點開拓、旅遊觀念的推陳出新，提供台灣旅遊市場豐富的選擇性。特別值得一提的是，目前雄峰致力於包裝南航全線產品，盼借力南航身為兩岸最大航空公司的稱號，表達雄峰宣誓佈局大陸旅遊市場的決心。

雄峰旅行社董事長施懿表示，雄峰長期以來與中華航空、國泰航空、港龍航空、華信航空建立良好的合作關係，隨著直航航班越來越密集，與陸籍航空公司的合作更是不遺餘力，目前雄峰也積極投入包裝營運兩岸直航最多的航點的南方航空各線產品，盼藉以宣誓雄峰貫徹始終致力於大陸線產品。

### 提供大陸全線產品 大展機位代理優勢

對於旅行社業者而言，航點與機位是包

結  
合  
眾  
家  
航  
空  
特  
色  
優  
勢

#### 中華航空

中華航空公司自1959/12/16創始以來，致力以最好的飛航品質，滿足每一位乘坐的旅客。更於2011年正式加入天合聯盟，成為台灣第一家加入國際航空聯盟的業者。不斷向國際拓展，更曾榮獲《數位時代》、《讀者文摘》等肯定。



#### 中國南方航空

中國南方航空是SKYTRAX四星航空公司，充裕的機隊運力、綿密的航線網絡，是中國大陸年客運量最大的航空公司。此外，為了提供乘客更加便捷的中轉服務，南航傾力打造「廣州之路」，並祭出10項承諾保證優質中轉服務。



提  
供  
最  
具  
競  
爭  
性  
產  
品

#### 華信航空

華信航空自成立以來「飛行安全」「服務旅客」為全體員工一致之信念，而「安全」更是一切服務之首要條件。1992年（開航後第2年）即獲澳洲民航局頒發當年「最佳航空公司」獎狀，1996年4月華信航空獲得台灣航空界第一張 ISO-9002空服品質認證證書。



#### 廈門航空

廈門航空是中國大陸唯一使用「全波音系列」飛機的航空公司，目前機隊共達81架，飛機總座數達13,110個，機隊平均機齡4.62年，是世界上最年輕的機隊之一。在兩岸航線上，給予業者操作福建產品極大的便利性。



# 打造大陸旅遊產品旗鑑店

裝旅遊產品的根基，利用各家航空互補、配合的方式，提供市場優質的大陸旅遊產品，持續拓張經營版圖。雄峰自推出「乾隆假期」產品，獲得極高的評價後，與航空公司的密切配合，更使陸續推出「福臨天廈」、「長江三峽系列」，並且以南方航空機位包裝直飛的全線產品。

雄峰旅行社董事長施懿表示，中華航空擁有多處直飛航點，向來是包裝產品的優質選擇之一。雄峰目前推廣的產品中，以桂林、貴州為例，南方航空擁有擁有桂林、南寧、貴陽3個航點，桂林與南寧更是市場獨家直飛的航點，使業者在操作上，提供最充裕的彈性；而在福建的產品部分，則是仰賴廈門航空的優勢，包裝福州、廈門等特色行程；利用海南航空的大陸航線，包裝北京、海口、西安、蘭州產品。不僅擁有直飛的穩定機位，更可以利用航點與週邊旅遊目的地的鄰近性，不斷延伸。

## 專業優秀團隊—力求專業包裝 建立絕佳口碑

雄峰旅行社本著「旅遊品質高、價位合理化」之堅持，用專心、專情、專業的三專理念來服務客群，自成立以來持續推出優質中國旅遊產品贏得口碑，尤其在飯店、餐食方面，更以「品質佳又適合台灣旅客喜好與口味」為準則，董事長施懿表示，「不敢說雄峰推出的就是最頂級的產品，但一定是優質、有深度的行程，我們以最高規格要求自己，讓旅客在旅遊過程中會用到、遇到、享用到的軟、硬體設備與服務，都維持在中高檔甚至最高檔次水準。」而雄峰強調提供平實、合理的價格，更贏得所有客戶及業界一致的讚譽與支持。



▲雄峰旅行社董事長施懿（中間黑衣者）、（黑衣者左起）雄峰旅行社副總經理陳進溢、協理柯佳琪與優秀專業的工作團隊，期盼提供旅遊市場上最具優勢的產品。

## 國泰航空

國泰航空與世界航空公司獎項中屢獲殊榮，曾經於2003及2005年獲選為「全球最佳航空公司」；其在香港機場貴賓室也是贏得不少肯定，機艙產品更曾於2007年，勇奪「最佳頭等客艙獎」。



## 海南航空

海南航空榮膺「SKYTRAX五星航空公司」，坐擁中國民航唯一五星航空頭銜，並且積極打造北京、海口基地，並提升北京機場的中轉水平，海航斥資1000萬，在北京機場一號航站樓打造中國首座國內、外中轉休息室。



## 港龍航空

港龍航空於2010年在調查機構SKYTRAX所舉辦的全球航空公司服務意見調查中，於首設的組別中，榮獲「全球最佳區域航空公司」的大獎。顯示出港龍航空優異的服務表現，提供乘客舒適便捷的空中交通。



DRAGONAIR

## 雄峰榮膺

- ▶ 2012/08 江西省人民政府省長鹿心社授予「江西旅遊特約合作旅行社」牌匾。
- ▶ 2010/01 貴州省旅遊局貴州旅遊協會推動貴州與台灣旅遊雙向交流卓有成效。
- ▶ 2009/11 武夷山風景名勝區管委會廈門旅遊集團合作成立「武夷山旅遊台灣推廣中心」。
- ▶ 2009/04 廬山風景名勝區管理委員會授予「江西廬山台灣服務處」牌匾。
- ▶ 2009/04 陝西省旅遊協會西安市旅遊協會最佳組團獎。
- ▶ 2009 香港航空快運航空2009年度銷售績效獎。
- ▶ 2008 中華航空超越千萬台幣戀積嘉猷、港龍航空台灣團體票務第一名。
- ▶ 2007 中華航空超越千萬台幣戀積嘉猷、港龍航空台灣團體票務第一名、西安市旅遊局推廣西安旅遊感謝狀。
- ▶ 2006 榮獲中華航空超越千萬台幣戀積嘉猷、港龍航空台灣團體票務第一名。
- ▶ 2005 榮獲中華航空超越千萬台幣戀積嘉猷、港龍航空台灣團體票務第一名。

# 雄峰旅行社 中國優質旅遊

## 以南方航空優勢 包裝華南旗鑑版產品

航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪

想要體驗大陸的人文民俗、山水美景，絕對不能錯過位於大陸西南部的「貴州」與「桂林」。貴州擁有全中國最大的苗、侗族，還有氣勢磅礴的自然景觀；而桂林則是以「山水甲天下」聞名全世界，搭配上多元的山水表演秀，雙雙具有豐富觀光資源，值得遊客細細品味。撰文·攝影>孔彥蓉

**雄**峰旅行社深耕大陸市場多年，身為許多航空公司的一手代理，目前更全力利用南航在大陸直飛的航點，佈局各線產品。而南方航空在華南航線中，擁有桂林、南寧、貴陽3個航點，其中，桂林與南寧為市場獨家直飛的航線，給予業者充分的產品操作空間。

目前雄峰旅行社所包裝的貴州、桂林產品包含：貴州黃果樹馬嶺河峽谷6日、新貴州～荔波（世界遺產綠色寶石）黔東南苗侗風情8日、黃果樹·夜郎洞西江千戶苗寨·雙乳峰8日，以及桂林5星～世外桃源單車休閒遊5日。豐富優質的產品，歡迎同業洽詢。

### 多彩貴州 嚴選精華行程

雄峰旅行社協理柯佳琪表示，得力於南方航空便捷的空中網絡，在貴州的部分提供每週4班直飛航班，使旅遊業者便利包裝6/8天行程，相當適合操作團體客。而且貴州除了知名的油菜花季外，還有桃花、櫻花等時節，很適合做主題性的遊程安排。雄峰設計的貴州產品包含超值與5星行程，歡迎業者多多利用。

在「新貴州～荔波（世界遺產綠色寶石）黔東南苗侗風情8日」、「黃果樹·夜郎洞西江千戶苗寨·雙乳峰8日」兩款8日的行程中，分別包裝中部、東部行程，非常深入與多元。新貴州的部分，安排遊客一訪被譽為「地球腰帶的綠寶石」—荔

波，位於北緯25度線上的原始森林自然保護區，擁有上千種綠色植物，並因為當地特有的喀斯特地形，造就植物生長於岩石上的特殊景觀。此外，當地還有濃郁的少數民族氛圍，值得深度體驗。另外一款行程將帶領遊客至知名的「黃果樹瀑

布」，目前當地氣候得宜，瀑布的水量相當充沛，遊客能夠親身感受瀑布磅礴而下的震撼感。除了自然景觀外，在行程內容也有如，地戲表演、多彩貴州風等演出。為了提供最實惠的產品內容，雄獅在住宿點上也精心挑選，主要選擇準4星以上的飯店。其中，甫於去年開幕的「貴陽林城萬宜大酒店」，全新裝潢，擁有雍容典雅的舒適套房，提供絕佳的住宿品質。

### 不敗桂林 祭出五星行程

雄峰旅行社副總經理陳進溢表示，桂林一直是大陸旅遊市場上的不敗產品，尤其它享有「山水甲天下」之美譽，形成旅遊興盛的觀光名城。市場上也有許多桂林產品，但是行程大多不脫走購物站、上攝影的操作方式，雄峰旅行社所包裝的「桂林5星～世外桃源 單車休閒遊5日」，不僅是為了提供旅客充裕遊覽的時間，還能充分展現雄峰在產品包裝上的專業與熟稔度。

在行程中，本行程涵蓋桂林是新開發的

雄峰旅行社股份有限公司  
GOLDEN TEAM TRAVEL SERVICE CO., LTD.



▲雄峰旅行社董事長施懿（中）、（左起）雄峰旅行社協理柯佳琪、雄峰旅行社副總經理陳進溢。

景點「冠岩景區+單程滑道」；依據陶淵明所著的《桃花源記》意境所塑造的「世外桃源」，融合大自然的宜人景色，充滿人文自然風情；「單車遊陽朔」一掃一般行程走馬看花的旅遊方式，讓客人深刻體驗當地的田園風光、小橋流水，約莫2小時的行程，客人可以逛附近的街區。陳進溢表示，這3項活動的成本較高，市場上的產品幾乎都只會包入其中1~2項，但為了提供遊客最佳的旅遊品質，不惜將當地精華安排進產品中。除此之外，絕不容錯過印象系列中的《印象·劉三姐》，結合灕江、12座山峰、夜空為背景，完整呈現廣西的民俗文化與桂林山水之美。

稱為5星行程的產品，在住宿方面也精心安排「5星灕江大瀑布飯店」，位於桂林市的精華地帶，不僅交通四通八達，附近環境也相當秀麗，並且擁有被列為大世界基尼斯紀錄的人造瀑布，上寬72公尺、下寬75公尺，高度落差達45公尺，景象相當壯觀。

▼地戲又稱安順地戲，俗稱跳神，是中國的地方戲劇曲種之一。（圖片提供>本刊圖庫）



◀黃果樹大瀑布高77.8公尺、寬達101公尺，擁有磅礴的氣勢。（圖片提供>本刊圖庫）



△灕江風景區景色優美，可搭乘船筏悠遊其中。（圖片提供>本刊圖庫）

# 最憶中國

系列

保證無購物  
入住五星級  
精彩表演秀  
直飛最省時

## 最憶東北

全程無購物

- ◆ 東北三省、秋賞5大名城全覽8日  
贈送東北二人轉表演秀、俄羅斯表演秀。
- ◆ 長白山、鏡泊湖、伏爾加莊園8日  
全程無購物，五星住宿。

同團價 **32,900** 元起

同團價 **32,900** 元起



## 最憶貴州

全程無購物

- ◆ 黃果樹、馬嶺河峽谷、萬峰林、雙乳峰6日遊  
「多彩貴州風」秀、「布依族天籟之音—八音坐唱」。
- ◆ 貴州黃果樹瀑布經典8日遊  
贈送「多彩貴州風」秀。

同團價 **22,900** 元起

同團價 **27,900** 元起



## 最憶桂林

全程無購物

- ◆ 桂林陽朔峰林精彩5日遊  
全程無購物，五星飯店，夜遊四湖包船，灕江瀑布大酒店，陽朔萬麗花園大酒店。
- ◆ 桂林陽朔峰林龍脊梯田6日之旅  
龍脊梯田、黃洛瑤寨、冠岩風景區、桂林陽朔山水、荔浦荔江灣、七星景區。
- ◆ 桂林陽朔峰林丹霞奇景6日之旅  
全程不進購物店，資源丹霞、天門山風景區、丹霞溫泉度假景區、桂林陽朔山水。

同團價 **25,900** 元起

同團價 **24,900** 元起

同團價 **24,900** 元起



## 最憶江南

- ◆ 人間仙境黃山奇景豪華頂級5日  
黃山住2晚，全程餐標人民幣50~90。
- ◆ 奉化溪口紹興上蘇杭6日
- ◆ 尊爵黃山、千島湖風情畫、杭州印象6日
- ◆ 杭州西溪濕地黃山美景千島湖8日

同團價 **22,900** 元起

同團價 **17,900** 元起

同團價 **23,900** 元起

同團價 **25,900** 元起



## 最憶福廈

全程五星 無購物

- ◆ 廈門、同安、泉州、南靖土樓5日遊 **松山出發**
- ◆ 廈門、同安、泉州、南靖土樓5日遊 **福州出發**
- ◆ 福州、廈門、同安、武夷山單飛6日遊
- ◆ 福建全覽8日遊  
無購物，福建廈門，贈送閩南神韻秀；住宿盛之鄉戴斯溫泉渡假村、日東花園酒店、艾克杏林灣酒店。

同團價 **13,900** 元起

同團價 **13,900** 元起

同團價 **19,900** 元起

同團價 **21,900** 元起



## 最憶九寨

- ◆ 豪華五星九寨溝、黃龍、峨嵋山、樂山大佛豪華8日 **直航·雙飛** 同團價 **44,900** 元起
- ◆ 尊爵五星九寨天堂、黃龍、峨嵋山金頂、樂山大佛8日 **直航·雙飛**  
入住九寨天堂洲際酒店，五星成都保利公園皇冠假日國際精品酒店  
贈送三大頂級表演：九寨天堂藏羌歌舞秀+川劇變臉秀+天府蜀韻歌舞秀！

同團價 **56,900** 元起



中國南方航空 全力贊助



感謝 廬山旅遊局、開元酒店集團、金馬酒店、杭州市旅委、千島湖旅委、黃山市旅委、靜縣奇墅湖酒店、廈門同安旅遊局、盛之鄉戴斯溫泉渡假村、翠豐溫泉渡假酒店 全力贊助

全球運通(02)2516-5755  
北航(02)2545-3232  
富泰(02)2562-7799

百福(02)2561-2405  
時報旅遊(02)2558-9668  
華泰旅遊(02)2509-4888

安住(02)5588-5859  
浦東(02)2547-2358  
驛站(02)2515-0016

帆華(02)2515-1173  
鼎運(02)2517-2000  
長藤(02)2595-3966

久順(02)2511-2768  
海揚國際(02)2567-3111  
中國海外(02)2542-8989

# 雄峰旅行社 福臨天廈 福建產品多樣化

## 囊括超值、五星產品 打造無購物優質行程

航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪

身為中國最早開放的經濟特區之一的廈門，是座美麗的港口城市，並因其特有的風光與氣候，而獲得「國際花園城市」、大陸「全國優秀旅遊城市」，更被聯合國授予「聯合國人居獎」等殊榮，長期深受台灣遊客青睞。

撰文·攝影>孔彥蓉

### 雄

峰旅行社自從兩岸包機直航開始就深耕經營廈門產品，累積豐富的操作經驗，更得力於中華航空、廈門航空與廈門旅遊集團的支持，使得產品能夠穩定的推廣，並且利用進出點安排順暢行程，給予遊客更充實的產品選擇。

目前雄峰旅行社的廈門產品提供有售價12,900的「瘋廈門 高北永定客家土樓 閃亮半自助遊4日(無購物、入住廈門寶龍鉞爾曼大酒店)」、15,900的「瘋廈門 武夷山 高北永定客家土樓單飛超值6日」以及18,900「瘋廈門 武夷山 高北永定客家土樓單飛6日(無購物)」皆已含稅的價格，包含高低價產品，提供市場豐富選擇性。

### 天天遊廈門 充裕航班穩定機位

廈門全力發展的旅遊、當地建設，國際級連鎖酒店等相繼進駐，加上當地特色風光，成為遊客選擇大陸旅遊的不敗產品。雄峰旅行社協理柯佳琪表示，廈門與台灣的生活習慣、語言相通，長期以來受到

台灣遊客的青睞。今年廈門航空更新增了每週一、三、六「松山—廈門」的航班，並且由原先一週4班的航班成為Daily的航班，讓雄峰在推廣廈門產品上不必再受限於出發日的限制，並且可包裝早去晚回的熱門產品。搭配上飛福州的航線，能夠包裝雙點進出、不走回頭路的产品，約可節約廈門與福州約3~4小時的拉車時間。除此之外，與武夷山的聯程票，讓產品包裝上的成本、操作能更有靈活操作的空間。

### 無購物產品 豐富行程深度體驗

「瘋廈門 高北永定客家土樓 閃亮半自助遊4日」、「瘋廈門 武夷山 高北永定客家土樓單飛6日」兩款無購物產品，約可省下3站購物行程，完全不浪費觀光旅遊的時間。在4日遊的部分，更是顛覆市場操作模式，安排有全天的自助活動。而在6日遊的部分，安排有《印象大紅袍》，是張藝謀



▲雄峰旅行社協理柯佳琪(中)、(左起)雄峰旅行社團控李佳陪/OP助理夏子婷。

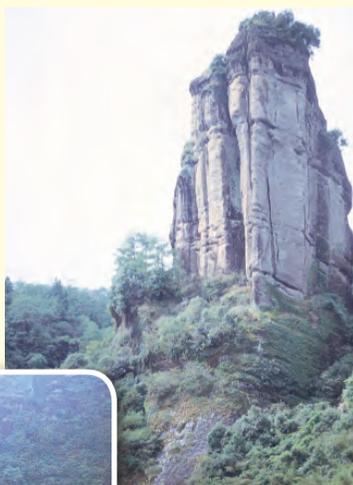
第5個印象系列作品，也是全世界唯一在23個世界雙文化遺產創作的實境表演。

柯佳琪說，台灣與廈門兩地的生活民情很相近，整體環境與氣候也相似，無論是年長或是年輕的遊客，都可以輕鬆地利用一整天的時間，深入廈門生活。精心安排入住的「廈門寶龍鉞爾曼大酒店」，提供有WIFI上網，齊全的設施包含有游泳池、健身房、水療中心、酒吧等，想要享受放空休閒度假的遊客，能選擇在飯店內享受設施。不僅如此，飯店週邊便捷的生活圈，遊客可以輕鬆感受田園風情，步行即可到達咖啡廳、商務區、生活區。雄峰旅行社也規劃有「足底按摩+閩南神韻秀普通座+4D電影+城市夜景4合1」的自費行程，可提供遊客參考選擇。

### 廈門景點精選

#### 天下名山—武夷山

武夷山為大陸第一批重點風景名勝區，更被聯合國教科文組織評定的世界文化與自然雙重遺產。其屬於典型的丹霞地貌，擁有秀奇的自然風光，此外，自古以來吸引不少文人、道僧、丹客前來，因而有永流傳已久的歷史文化、故事，賦予它豐富的觀光可看性。武夷山的著名景點有九曲溪、36座奇峰、架壑船棺、武夷宮、武夷精舍遺址、遇林亭瓷窯遺址、元代皇家御茶園遺址、摩崖石刻以及朱熹曾講學的紫陽書院等。

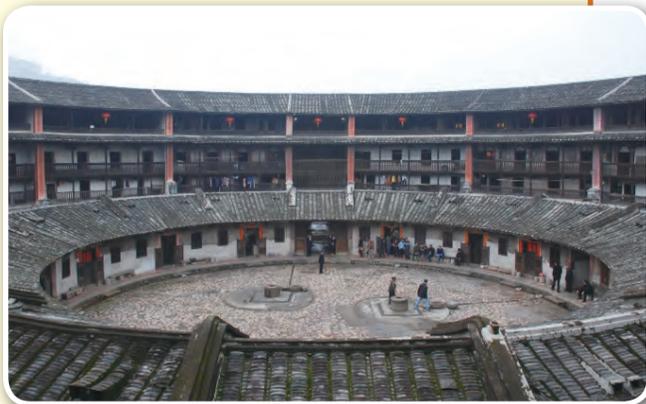


▲武夷山九曲溪「玉女峰」因恰似亭亭玉立的少女而得名。(圖片提供>本刊圖庫)

▲武夷山九曲溪中的「六曲」。(圖片提供>本刊圖庫)

#### 世界遺產—土樓

擁有中國古建築奇詭美譽的「土樓」，包括初溪土樓群、田螺坑土樓群、河坑土樓群、洪坑土樓群、高北土樓群、華安縣大地土樓群、衍香樓、振福樓、及懷遠樓、和貴樓等6群4樓。於2008年正式在世界遺產大會上，被正式列入《世界遺產名錄》。福建土樓包含閩南語客家土樓，總數約高達三千多座，冬暖夏涼、堅固的防禦性、建築美學，完全展現先民的智慧。



▲中國古建築奇觀—土樓。(圖片提供>本刊圖庫)



人間仙境

# 武夷山



## 廈門航空 XIAMEN AIRLINES

### 陸客瘋台灣 台客瘋廈門

## 福臨天廈 福建武夷山(單飛雙秀)、華安土樓6日

福州進.廈門出、早去晚回、行程更豐富更順暢

【武夷山】【華安土樓】【福州三坊七巷】【鼓浪嶼】精心安排-廈門『閩南神韻』閩台風情詩畫劇

MF 出發日期:9/22,27、10/4,6,11,13,18,20,25,27、11/1,3,8,10,15,17,22,24,29

※餐食安排全程餐標40-60RMB

- 武夷山:有機養生農家宴、菇宴風味、茶宴、文公宴
- 廈門:廈門風味、小吃風味、有福人家
- 福州:佛跳牆風味



由中國知名導演張藝謀及王潮歌、樊躍「印象鐵三角」所籌畫的「印象」系列作品。整場演出華麗璀璨，包羅萬象。以世界雙文化遺產勝地武夷山為地域背景，以武夷茶文化為表現主題。運用全球首創的360度旋轉觀眾座席的大型山水實景演出。



### 經典行程特色 保證遊覽武夷山核心景區(含環保車)

- 武夷山風景的菁華【搭乘古樸竹筏遊九曲溪】
- 武夷山第一勝地【天遊峰】
- 特別安排【茶洞】【鷹嘴岩】【宋街】【武夷山博物館】
- 武夷山最美的地方之一【雲窩】
- 紀念著名理學家朱熹的建築物【武夷精舍】
- 天光一線的奇景【一線天】

4星版 超值價 含稅 16,500起

5星無購物 旗艦價 含稅 22,900起

## 五★廈門 高北客家土樓、閃亮半自遊4日

【廈門】【高北土樓群】【上古文化藝術館】【惠和石雕園】

MF 出發日期:9/21,25,28、10/2,5,9,12,16.

AE 出發日期:9/28、10/5,14,19,29、11/3,10,12,20,24,26

※嚴選住宿:白金5★廈門泛太平洋大酒店

廈門泛太平洋大酒店客房設計時尚，配備平面電視，配備高速寬頻和無線網路及獨立的淋浴房，並能縱覽海景、湖景、山景等優美景觀。7層太平洋貴賓會所樓層為您提供優質上佳的服務。

廈門寶龍鉅爾曼大酒店為商務和休閒旅遊遊客而設計，位於得天獨厚的思明區地區，是本市最受歡迎的酒店之一。在這裡，旅客們可輕鬆前往市區內各大旅遊、購物、餐飲地點。酒店的客人能在遊覽南湖公園，白鷺洲公園，狐尾山公園等經典景點中愉悅身心。

白金5★廈門寶龍鉅爾曼大酒店

4星無購物 超值價 含稅 10,900起

5星無購物 旗艦價 含稅 12,900起

## 遊遊廈

### 普陀山、射雕桃花島、南海觀音、印象普陀精選4日

MF 出發日期:9/20,27、10/11,18,25、11/8,15,22,29、12/6,13,20,27

含稅 24,500起

### 普陀山、射雕桃花島、華安土樓、鼓浪嶼精選5日

MF 出發日期:9/19、10/3,17,24,31、11/7,4,21,28、12/5,12,19,26

含稅 23,900起

### 普陀山、靈隱寺、西溪溼地、印象西湖、五★喜來登之旅5日

MF 出發日期:9/21,28、10/5,12,19,26、11/2,9,16,23,30、12/7,14,21,28

含稅 25,900起

### 普陀山、蟹宴、西溪溼地、五★喜來登全覽8日

MF 出發日期:9/21,28、10/12,19,26、11/16,23,30、12/7,14,21,28

含稅 32,900起

ERA時空秀 印象西湖

雄峰: (02) 2517-2696  
 和昌: (02) 2531-8338  
 南龍: (02) 2516-3633

快樂地: (02) 2562-6060  
 三越: (02) 2515-5105  
 雙向: (02) 7729-1177

台灣運達: (02) 2567-9868  
 三多: (02) 2536-8656  
 台中東暉: (04) 2299-0538

# 雄峰旅行社 重慶旅遊的第一品牌

## 獨家提倡「大重慶旅遊」概念 開創遊渝新局面

航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪

深耕大陸市場的雄峰旅行社，近年來致力於開發重慶大大足與武隆等景區之旅遊資源，並且展現其深厚的操作經驗，融入長江三峽的包裝方式更是引領市場風潮。雄峰旅行社也希望藉由其推廣的「大重慶旅遊」概念，再創遊「渝」新局面。

撰文·攝影>孔彥蓉

**簡**稱「渝」的重慶，四周被大巴山、巫山、武陵山、大婁山環繞，以丘陵、山地為主要地貌，在南北端的長江河谷段地勢逐漸趨緩，坡地面積較大，因此素有「山城」之稱。對許多人而言，對它的印象一直停留在前往長江三峽的必經之地，但已晉升為中國直轄市之一的重慶，市區內的文化、美食與景區，並不比其他地方差，發達的交通網絡以及國際級的酒店等設施上已相當完善。

重慶也藉著當地地勢及歷史背景，所蘊含的觀光資源，也在近年來逐漸被市場發掘，尤其是雄峰旅行社獨步業界推出「大重慶旅遊」概念，為重慶注入了一股觀光熱潮。看準當地充沛的觀光資源，雄峰旅行社在2009年領先市場，將重慶的世界自然遺產大足與武隆景區，納入長江三峽的遊程。利用長江三峽長期建立的鮮明印象，帶動重慶旅遊的熱潮，成為市面上首度將重慶當地美景包裝進旅遊產品中，讓「大重慶旅遊」概念種下發展的種子。

經過雄峰旅行社不斷與當地相關旅遊單位密切的聯繫、航空公司穩定機位地取得，並深入考察與開創的多項嶄新的旅遊資源。不僅如此，多年專業熟練的操作經驗，包裝了「大重慶」旅遊概念的商品，帶領旅客與同業們，以深度體驗的方式旅遊重慶，希望以此帶動在地的觀光效益，進而使大重慶的旅遊概念成為產品包裝的常規，讓重慶躍升成為旅遊目的地。

### 自然、人文搭配《印象·武隆》 遊重慶行程豐富多元

一般台灣民眾若是沒去過重慶，對重慶的想法，大多是群山圍繞、食辣城市，但對當地的名勝古蹟的印象卻相當缺乏；而到重慶旅遊的台灣旅客，則沒有在重慶做太長時間的停留或是住宿，往往都只是走馬看花的將重慶當做是一個過水的地方，稍作停留後就直接上船旅遊三峽。但是其

實重慶當地擁有相當多的旅遊資源，非常值得大家一訪，以蜻蜓點水的過境行程旅遊重慶，實在相當可惜。

雄峰旅行社副總經理陳進溢表示，在重慶產品中，會安排遊客欣賞張藝謀第7部「印象」實景作品—《印象·武隆》，於重慶武隆風景區的仙女山鎮大峽谷隆重開演，以天然崖壁和峽谷為舞台的《印象·武隆》，內容以發源於重慶和川東地區的「川江號子」為主題，喚起人們對文化的傳承，長度約70分鐘，演員人數高達300名，現場設置了2千多個座位，氣勢滂沱更勝以往。

### 南岸+武隆+黑山谷+大足 重慶6日深度之旅

據今考古發現，重慶早在距今2~3萬年的舊石器時代末期，即有人類在此活動的遺跡，可以說是中華地區人類活動的一大發祥地。至今城市定位為「中國重要的中心城市，國家歷史文化名城，長江上游地區經濟中心，國家重要的現代製造業基地以及西南地區綜合交通樞紐」可見它在中國舉足輕重的城市地位。

經雄峰旅行社包裝的「重慶深度遊南岸+武隆+黑山谷+大足6日」產品，利用港龍航空轉重慶進出之航班，規劃共6日的



▲重慶市區的夜景，展現當地現代化發展的速度。（圖片提供>本刊圖庫）



陳進溢

雄峰旅行社副總經理

重慶深度之旅，除了要將當地美景推薦給遊客知曉外，更期望顛覆大家對重慶的印象。透過雄峰的專業，將帶領旅客一路從萬盛、武隆、大足到重慶南岸，走遍最值得一探的風景名勝。不僅如此，也將帶領旅客品嚐最道地的農家菜、鴛鴦火鍋、仙女山烤全羊風味餐、武隆山珍以及精品川菜等，遊覽美景之餘也能透過味蕾留下難忘的回憶。

▼武隆風景區的明媚風光，非常值得推廣給台灣民眾。（圖片提供>本刊圖庫）



# 世界武隆、印象重慶

CHONGQING FEIRUBUKE

重慶非去不可



重慶深度遊南岸、武隆、大足、萬盛(黑山谷、龍鱗石海) 6天

特別加贈

名導演張藝謀導演團隊打造的印象系列第7部“印象武隆”

市價NT1500

武隆:喀斯特自然景觀, 溶洞、天坑、地縫、峽谷、峰叢  
原始生態風景~黑山谷 南山一顆樹景觀園觀賞山城夜景

26,900起

每週四、六出發: 9/20、27、10/4、11、18、25

搶購!!

HX 10/18

21,500起

最後一團

## 2012 華麗新三峽優質行程

長江輪船海外總公司 全力贊助

市場獨家

全程停靠五大景點



巫山小三峽



三峽人家



白帝城



豐都鬼城



三峽大壩

全程加贈(白帝城)&(三峽人家)

金鑽6★遊輪

長江貳號



最新最大  
長江貳號

郵輪獨尊

頂級!!最大最新內河遊輪, 唯一配備室內溫水游泳池

行程獨尊

無購物(黃山除外)、無自費(船上除外), 高級住宿、餐食

華麗新三峽(下水)大足+武隆7天

每週二出發

33,900起

華麗新三峽(上水)大足+武隆8天

每週六出發

33,900起

華麗新三峽(下水)大足+武隆7天

每週一-維多利亞  
每週四-長江壹號  
每週五-神州號

31,500起

華麗新三峽(上水)大足+武隆8天

每週四-天使號、每週二-神州號、每週三-藍鯨號  
每週一-長江壹號、每週五、日-維多利亞

30,900起

華麗新三峽(上水)武隆8天 CZ直飛 每週五出發: 9/21、28、10/5、12、19、26

34,500起

鑽石5★遊輪

長江壹號



5★旗艦遊輪

長江天使號



頂級5★遊輪

維多利亞號



雄峰: (02) 2517-2696  
和昌: (02) 2531-8338  
南龍: (02) 2516-3633

快樂地: (02) 2562-6060  
三越: (02) 2515-5105  
雙向: (02) 7729-1177

台灣運達: (02) 2567-9868  
三多: (02) 2536-8656  
台中東暉: (04) 2299-0538

# 最憶中國運用南方航空包裝新品

## 增加東北、貴州、桂林 產品布局更加全面

航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪

中國南方航空為世界第3大航空公司，密集的飛航網路發達，不論是包裝長程國際線，或是利用內陸中轉遨遊全中國，都是極具優勢的操作選擇。在同業與旅客間廣受好評的「最憶中國PAK」品牌，藉由中國南方航空的飛行網路，產品大幅升級，以中國南方航空包裝推出「最憶東北」、「最憶貴州」、「最憶桂林」等系列產品；結合本身行之有年的「最憶九寨溝」、「最憶江南」、「最憶福廈」商品，要讓同業擁有銷售中國系列產品最優質的選擇。

撰文·攝影>陳睿中

**最**憶中國PAK強調高規格的包裝理念，已經廣受市場以及消費者所接受，已然成為旅遊中國大陸的指標性品牌。

現在隨著愈趨多元的產品線布局，讓最憶中國PAK版圖更加完整，也讓產品銷售線更加長遠。

### 最憶東北 東北三省、長白山

最憶東北的「東北三省~秋賞五大名城全覽8天」產品，利用中國南方航空直飛大連，行程並安排東北二人轉表演秀、俄羅斯表演秀以及贈送六大好禮；以高餐標與各地特色酒店，讓旅客尊爵享受大連、瀋陽、吉林、長春、鞍山、哈爾濱等地的秋季美景。

「長白山、鏡泊湖、伏爾加莊園8日」之中，全程5星無購物，旅客可以輕鬆體驗中國十大名山之一的長白山美麗風光，以及擁有獨特堰塞峽谷景觀的鏡泊湖風景區，體驗截然不同的北方風情。

### 最憶貴州 黃果樹 賞奇景

在貴州最著名的亮點，即是亞洲第一大瀑布「黃果樹大瀑布」，在「貴州黃果樹瀑布經典8日遊」行程中，除了能夠親身見證黃果樹大瀑布的壯觀，還可藉由中國南方航空桃園—貴陽直飛，感受僅需170分鐘的輕鬆寫意，同時欣賞馬嶺河峽谷、西江千戶苗寨、萬峰林、花江大峽谷等等壯闊的自然與人文奇景。

另外，「黃果樹、馬嶺河峽谷、萬峰



▲(前排左起)鼎運旅行社海外出境部副總經理羅瑪、喜美旅行社大陸線張慧梯、帆華旅行社總經理黃美珠、鼎運旅遊集團董事長陳怡璇、北航旅行社總監林佩芬、中國時報旅行社產品企劃中心中國線協理汪海燕、鼎運旅行社海外出境部經理蔡芳美；(後排左起)驛站旅行社團務部經理柯宏達、安佳旅行社副總經理蔣誠斌、全球運通旅行社總經理特助顧淇、浦東旅行社業務部經理黃俊祥、富泰旅行社經理何建華、長藤旅行社賴傳文、長藤旅行社總經理賴榮家、中國海外協理陳文欽、百福旅行社經理周偉民。

林、雙乳峰6日遊」產品，同樣以貴州著名的經典行程為主軸，搭配雙乳峰、馬嶺河峽谷等天下奇觀，行程精緻尊貴。

### 最憶桂林 陽朔峰林 龍脊梯田

人稱「桂林山水甲天下，陽朔山水甲桂林」，桂林的奇與美，早已是名聞遐邇。最憶桂林中包裝出「桂林陽朔精彩5日遊」、「桂林陽朔峰林丹霞奇景6日之旅」、「桂林陽朔峰林龍脊梯田6日之旅」等多方面產品，以桂林奇特的天然地理奇觀，搭配灕江、銀子岩、七星景區、丹霞之魂、天門山、龍脊梯田、黃洛瑤寨、冠岩等等亮點，包裝出各樣行程。

全系列產品維持最憶中國的高水準，產品特色鮮明，餐食住宿皆為一時之選，利用中國南方航空連結，更添便利性。

### 最憶江南 絕美黃山 天堂蘇杭

「人間仙境黃山奇景豪華頂級5日」、「尊爵黃山·千島湖風情畫·杭州印象6日」、「奉化溪口紹興上蘇杭6天」、「杭州西溪溼地黃山美景 千島湖8天」，乃集結千島湖旅遊局、蕭山旅遊局、開元酒店集團、奉化溪口旅遊局等眾人之力作，提供市場最佳的江南產品首選。

### 最憶福廈 福建廈門深度遊

與台灣深具淵源的福廈產品，最憶中國



杜佩育

久順旅行社董事長

夏光遠

海揚國際旅行社總經理

#### 最憶中國PAK再添生力新成員

近期久順旅行社、海揚國際旅行社，共同加入「最憶中國PAK」團隊，未來將會與團員共同努力強化銷售，持續提供市場最具競爭力的產品選擇。

包裝出「廈門、同安、泉州、南靖土樓5日遊」、「福州、廈門、同安、武夷山6日遊」、「福建全覽8日」等多項產品，結合了同安旅遊局、廈門同安旅遊發展集團、華安土樓管理會、盛之鄉戴斯溫泉大酒店等單位，確保產品的頂尖品質。

### 最憶九寨溝 如夢似畫 人間仙境

九寨溝風景如夢似畫，仿如人間天堂，最憶九寨溝推出「豪華五星·九寨溝、黃龍、峨眉山、樂山大佛8日」、「尊爵五星·九寨溝天堂、黃龍、峨眉山金頂、樂山大佛8日」等四種行程，皆能讓遊客感受到九寨溝的奇幻魅力。

# 最憶中國

系列

保證無購物  
入住五星級  
精彩表演秀  
直飛最省時

## 最憶東北

全程無購物

- ◆ 東北三省、秋賞5大名城全覽8日  
贈送東北二人轉表演秀、俄羅斯表演秀。
- ◆ 長白山、鏡泊湖、伏爾加莊園8日  
全程無購物、五星住宿。

同業價 **32,900**元起

同業價 **32,900**元起

## 最憶貴州

全程無購物

- ◆ 黃果樹、馬嶺河峽谷、萬峰林、雙乳峰6日遊  
「多采貴州風」秀、「布依族天籟之音—八音座唱」。
- ◆ 貴州黃果樹瀑布經典8日遊  
贈送「多采貴州風」秀。

同業價 **22,900**元起

同業價 **27,900**元起

## 最憶桂林

全程無購物

- ◆ 桂林陽朔峰林精彩5日遊  
全程無購物、五星飯店、夜遊四湖包船；瀨江瀑布大酒店、陽朔萬園花園大酒店。
- ◆ 桂林陽朔峰林龍脊梯田6日之旅  
龍脊梯田、黃洛瑤寨、冠岩風景區、桂林陽朔山水、荔浦荔江灣、七星景區。
- ◆ 桂林陽朔峰林丹霞奇景6日之旅  
全程不進購物店、資源丹霞、天門山風景區、丹霞溫泉度假景區、桂林陽朔山水。

同業價 **25,900**元起

同業價 **24,900**元起

同業價 **24,900**元起

## 最憶江南

- ◆ 人間仙境黃山奇景豪華頂級5日  
黃山住2晚，全程餐標人民幣50~90。
- ◆ 奉化溪口紹興上蘇杭6日
- ◆ 尊爵黃山、千島湖風情畫、杭州印象6日
- ◆ 杭州西溪濕地黃山美景千島湖8日

同業價 **22,900**元起

同業價 **17,900**元起

同業價 **23,900**元起

同業價 **25,900**元起

## 最憶福廈

全程五星·無購物

- ◆ 廈門、同安、泉州、南靖土樓5日遊 **松山出發**
- ◆ 廈門、同安、泉州、南靖土樓5日遊 **桃園出發**
- ◆ 福州、廈門、同安、武夷山單飛6日遊
- ◆ 福建全覽8日遊  
無購物、福進廈出、贈送閩南神韻秀；住宿盛之鄉戴斯溫泉渡假村、日東花園酒店、艾克杏林灣酒店。

同業價 **13,900**元起

同業價 **13,900**元起

同業價 **19,900**元起

同業價 **21,900**元起

## 最憶九寨

- ◆ 豪華五星九寨溝、黃龍、峨嵋山、樂山大佛豪華8日
  - ◆ 尊爵五星九寨天堂、黃龍、峨嵋山金頂、樂山大佛8日
- 入住九寨天堂洲際酒店、五星成都保利公園皇冠假日國際精品酒店  
贈送三大頂級表演：九寨天堂藏羌歌舞秀+川劇變臉秀+天府蜀韻歌舞秀！

直航·雙飛

同業價 **44,900**元起

直航·雙飛

同業價 **56,900**元起

感謝 中國南方航空 全力贊助

中國南方航空  
CHINA SOUTHERN

感謝 蕭山旅遊局、開元酒店集團、金馬酒店、杭州市旅委、千島湖旅委、黃山市旅委、黔縣奇墅湖酒店、廈門同安旅遊局、盛之鄉戴斯溫泉渡假村、翠豐溫泉渡假酒店 全力贊助

全球運通(02)2516-5755	百 福(02)2561-2405	安 佳(02)5588-5859	帆 華(02)2515-1173	久 順(02)2511-2768
北 航(02)2545-3232	時報旅遊(02)2558-9668	浦 東(02)2547-2358	鼎 運(02)2517-2000	海揚國際(02)2567-3111
富 泰(02)2562-7799	華泰旅遊(02)2509-4888	驛 站(02)2515-0016	長 膠(02)2595-3966	中國海外(02)2542-8989

# 廈門航空 普陀山淨化心靈之旅

## 航班便捷 中轉輕鬆 建造舟山旅遊之橋

航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪

舟山群島位於杭州灣外緣，由1390個島嶼組成，是中國大陸海岸線的中心區域，北與上海、南與寧波等中心城市隔海相望；東接東海、面向浩瀚的太平洋，是中國對外開放的主要海上門戶和中外船舶南來北往的必經之地，區位和外部條件十分優越。絕佳的地理型態衍生出舟山依海而生的島嶼旅遊產品，而舟山群島內的普陀山，更是有「海天佛國」的美譽。藉由廈門航空所提供的松山／桃園／高雄—廈門—舟山航線，旅客可以輕鬆前往舟山感受宗教之洗禮，同業也可以利用便捷的中轉服務，包裝出競爭力優渥的普陀山產品。

撰文·攝影>陳睿中



陳揚華

廈門航空台灣分公司總經理

**舟**山在2011年，全市共接待境內外遊客2460萬人次，同比增長15%，其中接待境外遊客27.73萬人次，同比增長8%，自2005年以來，先後榮獲「中國優秀旅遊城市」、「中國旅遊競爭力百強城市」、「中國海鮮之都」、「中國十大節慶城市」等稱號。

舟山除了現有的旅遊優勢之外，也多方面積極發展，目標朝向：郵輪旅遊基地、遊艇旅遊基地、海釣旅遊基地、康體旅遊基地、禪修旅遊基地等五大類時尚海洋基地發展，並拓展大眾海釣遊、海鮮美食遊、度假會展遊、海洋文化遊、群島海上游、島村漁家遊、禪修體驗遊、佛教文化遊為重點的海洋旅遊精品項目，力求創造出令旅客印象深刻的旅遊亮點。

### 廈門航空中轉便利 輕鬆無壓力

廈門航空台灣分公司總經理陳揚華指出，舟山旅遊基礎穩固，也獲得多項獎項的肯定，同時也擁有濃厚的宗教信仰文化，是觀世音菩薩信徒最重要的朝拜之地。除此之外，美麗的海山風光、新鮮的生猛海鮮，也令人感受到海洋的魅力—以「佛」、「海」兩大主題包裝而成的舟



▲舟山群島各有風情，桃花島更是傳說中黃藥師居住之地。

山，主題性明確，意義深遠，具備有良好的購買立基點以及觀光發展條件。

目前廈門航空發揮自有的連結優勢，提供桃園—廈門的Daily航班，以及每週一、二、三、四、五、日的松山—廈門航班，還有每週三的高雄—廈門航班，以廈門作為中轉點，進而串聯舟山。在中轉過程之中，廈門航空並提供了機場專用中轉休息室、免費茶水、機場候機樓50RMB消費券，針對團體旅客，並將由廈航國旅提供廈門半日遊行程，隔夜中轉旅客也可獲得免費住宿，讓團體操作行程更加充實，歡迎同業多加利用。

### 海天佛國 旅遊特色鮮明

由於特殊的群島環境和地理位置，舟山享有山海共融的獨特景觀，並且擁有眾多名勝古蹟、佛教文化景觀，具有許多獨特性、壟斷性的旅遊資源，無論是宗教人文還是自然環境，都具有鮮明的地方特色，是他處無法取代。

普陀山是中國四大佛教名山中唯一坐落在海上的佛教勝地，既有悠久的佛教文化，又有豐富的海島風光，被譽為「海天佛國」，不單是首屆世界佛教大會的舉辦地、觀音菩薩的道場，更是國家5A級旅遊風景區，其中高達33公尺的南海觀音像，更是普陀山最具代表性的宗教指標，同時兼具了宗教與觀光價值；除此之外，普陀山也是唯一位於沿海發達地區的四大佛教

名山，對於信眾而言更具備交通優勢。

除了宗教旅遊資源濃厚，舟山群島也造就了獨特的海島自然景觀和人文景觀，對於休閒度假旅遊市場具有吸引力，不論是晴沙列島—「嵎泗」作為全中國唯一的群島型風景名勝區，蓬萊仙島—「岱山」、碧海金沙「朱家尖」、俠骨柔情「桃花島」都具有濃郁的海島特色。其中，岱山傳說中即是秦始皇求長生不老仙丹的蓬萊仙島，而桃花島則是金庸筆下黃藥師所居住之地，都是兼具了觀光價值與話題性的旅遊景區。

對於旅遊產品而言，鮮明的主題性可以創造出市場話題性與區隔性，也更加不易被同性質產品掩蓋風采。凡舉舟山知名的普陀山、南海觀音像、普濟禪寺、白雀寺，處處皆是香火鼎盛的佛門之處，更是不少信眾「一生必遊」的宗教聖地，具有突出的旅遊特色。

舟山以禮佛、朝拜等特性作為產品包裝主軸，搭配本身自有的觀光優勢，結合廈門航空便捷的交通網路，能夠有效串連台灣與普陀山，以及舟山各地知名景區，

包裝出主題性濃厚的普陀山產品，未來對於有意安排海島假期、宗教旅遊的同業而言，都是極具特色的產品，歡迎並肩合作，共創佳績。



◀南海觀音像為世界最高的觀音銅像，吸引了海內外的信眾參拜。



# 山東航空 X 龍耀山東 締造齊魯新活力

## 發揮山東年輕因子 包裝活力、流行、時尚行程

山東自古以來即是中國傳統的文化聖地，同時因為地理位置優異，已經成為國際化的旅遊城市；不僅兼具中國傳統的民俗、知性的深度，也具備了現代化的旅遊資源，積極拓展年輕化的旅遊市場。為了讓更多旅客造訪山東，航班綿密的山東航空，與耕耘山東旅遊產品多年的悅群旅行社，攜手努力，從旺季的文化之旅、冬季商品，到時尚的品味之旅、高爾夫產品，共同拓展山東市場的廣度與深度。

撰文·攝影>陳睿中

**山**東航空目前佈局台北—青島（每週3班）、台北—濟南（每週5班）、台北—煙台（每週5班），每週往返台北山東的航班可達13班，一年共提供了11萬2千多個機位；不論是航點或是航班的密度，都具備更優異的單點進出、雙點進出基礎，較他航更具有包裝優勢。

除了重視魯台之間的交通管道之外，山東航空目前在大陸內地航線遍及60多個城市，總共擁有200多條航線，而自9/3起，也增開青島—東京航線，加上原本的大阪、釜山、首爾航班，飛行網路更趨完整。

曾經派駐於深圳、青島、溫州、大連、瀋陽，對於營銷、市場推廣、品牌包裝都有充裕經驗的山東航空台灣分公司總經理趙瑜表示，與其他地區相比，台灣的市場形象鮮明，並且旅客個性擁有「向外發展」的旅遊特質；相較著重於鄰近國家與內陸航線的大陸市場而言，台灣的市場特質更具有國際性與對外拓展性，山東航空也會以台灣旅客的特質，與業者加強合作，妥善包裝適宜台灣市場旅遊產品。

趙瑜也指出，山東氣候四季分明，淡旺季明顯，因此山東航空以前瞻性的佈局，提前調整符合時令的產品，藉以穩定市場。不論是適合7、8月旺季的旅遊商品，或是四季皆宜的文化之旅，都能夠達到強化山東旅遊之效。近期與「龍耀山東

PAK」合作的山東產品不僅在市場上叫好又叫座，2011年所推出的冬季產品，更是以購物台促銷方式包裝，在淡季中創下短短3個月內送客2,480的冬季紀錄。

### 龍耀山東PAK 推廣山東不遺餘力

龍耀山東PAK業者集結台北與台中共11家的旅行同業，以山東航空的航班做為基礎，自3年前即開始大力推廣山東旅遊，致力推廣山東的觀光旅遊以及高爾夫行程。

身為「龍耀山東PAK」的中心，悅群旅行社團體部協理林伯左表示，山東是美麗的海港城市，相對也更容易接受到新的資訊，發展更加快速與進步。

以青島為例，青島擁有整潔的市容與現代化的發展，並且具備璀璨的人文歷史與豐富的旅遊資源，不論是海鮮、美食或是購物，都具備國際級水準，每年8月所舉辦的「青島啤酒節」更是舉世聞名的盛大活動。因此，山東觀光不僅是擁有旅遊局著重推廣的：「孔子在這裡誕生」—游三孔、知天下；「泰山在這裡崛起」—登泰山、保平安；「黃河在這裡入海」—賞奇觀、抒豪情；「長城在這裡始建」—讀齊魯、做好漢；「運河在這裡重現」—一品水城、攬古今；「奧運在這裡揚帆」—親藍海，享休閒等六大名片，更是具備發展年輕客層的潛力。



▲山東航空台灣分公司總經理趙瑜（左）、悅群旅行社團體部協理林伯左。

### 發掘旅遊新元素 創造年輕化新氣象

山東航空與「龍耀山東PAK」，過去已經有在冬季成功打破淡季局面的成功經驗，更在今年以山東航空綿密的飛行網路做為基礎，結合山東優異的高爾夫球環境，打造出「煙台高爾夫球4日」、「威海、煙台高爾夫球假期5日」、「青島、威海、煙台高爾夫球假期5日」等行程，讓山東旅遊行程更添豐富的一頁。

趙瑜與林伯左也一致認為，山東的產品具備了年輕化的發展空間，對於時尚、輕鬆、活力的旅遊發展潛力十足。在中國奧運期間，山東被評選為風帆比賽的場地，現在也已經成為山東廣受流行的運動。未來「龍耀山東PAK」與山東航空不僅是會朝向年輕、流行化的方向包裝山東產品，也已經規劃包裝風帆產品，增添產品的話題性與新鮮感；讓消費者了解山東不僅有泰山、劉公島、大明湖等景區，更是擁有鮮活的年輕元素，可以擁有多面向的銷售方式，創造更廣更多元的商機。



▲山東航空台灣分公司總經理趙瑜（左3）與（左起）台灣分公司機場站長劉國林、財務經理楊麗華、莊安琪、曹峰、黃鴻斌。



▲山東航空台灣分公司總經理趙瑜（左）與旅奇整合行銷總裁何昭璋。

航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪

# 百威旅遊 頂級海南五星度假勝地

## 江西、貴州、河南、西安、長沙張家界 產品齊全

航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪

11月開始即進入海南島的旺季，百威旅遊準備好了，蓄勢待發，而長沙、貴州、江西、河南與西安等地，也都包裝多元產品，百威大陸線產品相當齊全，為了攻佔市場及回饋同業，不但不加價，甚至產品升等，力求以最豐富超值的包裝吸引消費者，更成為同業暑期衝刺業績的最佳選擇。 撰文·攝影>郭欣怡

**百**威旅行社大陸線經理胡明玲表示，自11月開始至隔年2月，都是海南島的旺季，觀光客從世界各地飛來齊聚於「東方夏威夷」之稱的海南島，航空公司也看好此一據點，目前華航三亞（每週2班）、海口（每週3班），是市場上唯一雙點進出；長榮航空直飛海口（每週2班），復興航空飛三亞（每週2班），海南航飛海口（每週3班），百威也取得航空公司充足機位，在強而有力的機位支撐下，針對各種客源的需求，來包裝4、5、6日等多元化的產品，從高端、豪華以致於超值行程，都能更貼近旅客需求。

### 全程五星喜來登飯店 盡享尊榮

百威精心包裝「頂級海南～三亞熱帶美食5天（喜來登系列、無購物、無自費+雙秀）」，搭配華航週六班機直飛，無須轉機相當輕鬆，安排三亞進海口出，不走回頭路，省下三亞至海口一段車程時間約4小時的拉車之苦。全程安排國際級酒店集團「喜達屋集團旗下系列酒店」，包括於三亞住宿五星海棠灣喜來登度假酒店，興隆五星神州半島喜來登度假酒店，以及海口喜來登溫泉度假酒店，讓旅客享受尊寵的悠閒度假。在餐食部份，也將餐標提升為RMB60～200，提供最新鮮的海鮮BBQ吃到飽。行程中走訪三亞「亞龍灣國家旅遊度假區」，感受熱帶天堂森林公園芬

多精饗宴，另外更特別特別安排乘船，遊覽海南島的母親河，欣賞被譽為「中國的亞馬遜河」的萬泉河風光，並登上世界上最狹長的海灘—玉帶灘。也精心安排觀賞張藝謀印象中國系列「印象·海南島」入坐價值每人台幣1200元的嘉賓席；而充滿百老匯的大型視覺盛宴的「拉斯維加斯大型歌舞秀」，也是絕對不能錯過的。最後，為了維持頂級產品的品質，全程無購物站且無自費行程，讓旅客玩得盡興無壓力。9月份價格同業下殺25,800元，10月份26,800元，跟去年同期3萬多的團費相較起來，頂級產品顯得價格親切許多。

### 江西三大名山全覽

百威旅遊大陸線經理李瑞源表示，百威旅行社經營江西市場成功，在日前還榮獲江西省人民政府省長鹿心社頒發「江西旅遊特約合作旅行社」牌匾，表揚對兩地旅遊合作發展之貢獻。百威因此再接再厲，繼續推出「直航江西～三大名山婺源美景8天（無購物、無自費）」，暢遊江西三大名山—廬山、三清山、龍虎山，細意領略自然風光、人文歷史，悠遊中國最美鄉村美景—婺源，觀賞瓦小橋流水人家，體會青山綠水間純樸風土人情。嚴選美食部分，將餐標提升至40～50RMB，包括贛菜風味餐、淵明風味餐以及潯陽魚宴等餐點。全程也強調無購物、無自費，使用台灣團隊所喜好的飯店，輕鬆享受江西旅遊。

### 嚴選貴州產品多元

百威包裝貴州產品，除了傳統黔西、黔東北、黔東南等產品外，目前再包裝「豪情貴州～赤水大瀑布茅台鎮竹海自然8天」，搭乘南航直



▲百威旅遊大陸線經理胡明玲／大陸線經理李瑞源。

飛貴陽，走訪貴州高原的獨特美景，行程安排赤水十丈洞瀑布景區、四洞溝國家重點風景名勝景區、中國最美丹霞景區—赤水燕子岩、世界丹霞之冠—赤水五柱峰景區、六廣河大峽谷，以及以白酒聞名全世界的茅台鎮。全程不進購物站，亦無自費活動，讓旅遊輕鬆無壓力。產品因區塊不同，分門別類的規畫及優質的深度旅遊給所有同業和客戶。

### 訪仙境張家界

張家界景色宜人，有三千奇峰，秀水八百，景色如畫，「典藏長沙～張家界鳳凰古城超值8天（無購物+送小費）」在市場上一直都佳評如潮，在9月更開出百人以上的好成績，為了要回饋同業及挑戰市場，無購物且送小費，祭出23,900元的同業價格，希望刺激買氣。也將在10/12以後推陳出新，在位於張家界武陵源區溪步街，是一家按五星級標準裝修集古今裝潢精華為一體的民俗客棧入住2晚，整體風格模擬明清裝飾，夜間逛街方便；就在新興景點溪步街，可以讓旅客輕鬆樂遊。「典藏長沙～張家界天門山峽谷豪華8天」，望同業共同推廣。

### 探索歷史名城西安、鄭州

百威旅遊直飛西安取得長榮與中華二大航空機位支持，在直飛鄭州更取得中華，長榮與中國南方三大航空公司的機位支持，在產品面亦多元化的包裝—地遊有5、6、7、8日行程，並包裝雙城的行程，亦針對不同的客層包裝了低、中、高等多元產品，滿足不同的客層需求。



# 港澳大陸·旅遊精品

## 秋色襲人

# 楓芒漸露

幅員廣大的中國大陸，  
秋日時分，自然少不了紅葉賞，  
無論是自然美景無人能出其右的九寨溝，  
人文與楓紅相得益彰的北京，  
或是可大啖大開蟹的江南...  
都是這季最美的印記！

我們不競價·沒有花招  
只給您最真摯的旅遊歷程。

賞楓  
推薦

- ★威迷楓情北京 5 天  
鉅爾曼、慕田峪+紅螺寺賞紅葉、功夫秀 \$ **20,800**起
- ★威迷楓情少林寺三皇寨雲臺山賞楓 7 天  
無購物 \$ **26,800**起
- ★威迷楓情九寨溝環線特惠 8 天  
準 5 ★酒店、黃龍峨嵋山樂山 \$ **33,800**起

秋日  
極品

- ★秋蟹江南頂級洲際江南烏鎮雙秀 5 天  
早去晚回、無自費 \$ **23,800**起
- ★直航桂林古東瀑布賞楓+海洋銀杏 5 天  
瀟灑、贈雙秀 \$ **19,800**起
- ★典藏長沙張家界鳳凰古城超值 8 天  
無購物+送小費 \$ **23,900**起

# 百威旅遊

[b2b.bwt.com.tw](http://b2b.bwt.com.tw)

搜尋

港澳·大陸 / 東南亞·長灘島 / 日本·韓國 / 頂級遊輪 / 美加·紐澳 / 歐洲·俄羅斯 / 古文明/中南半島 / 關島·帛琉

### 北京·山西

- 威迷北京超值 5 天 (準 5 級酒店、老北京胡同游、功夫秀) \$ **16,800**起
- 威迷北京豪華 5 天 (準 5 級酒店、金銀古街、皇家園林) \$ **23,800**起
- 威迷下村深遊北京 6 天 (準 5 級酒店、皇家園林、別墅) \$ **30,800**起
- 威迷三城北京深遊天津 6 天 (準 5 級酒店、皇家園林、功夫秀) \$ **28,800**起
- 山西石家莊全覽 8 天 (準 5 級酒店、平遙古城、晉祠) \$ **28,800**起

### 華東·黃山

- 賞楓京滬遊江南上廬 5 天 (準 5 級酒店、無自費) \$ **17,800**起
- 【準 5 級】上海快線【熱火 VS 秋紅】直航江南 5 天 (準 5 級酒店) \$ **35,800**起
- 威迷江南西遊地 5 天 (準 5 級酒店、黃山、杭州、蘇州) \$ **22,800**起
- 長城黃山周山 5 天 (準 5 級酒店) \$ **21,800**起
- 威迷黃山杭州千島湖 5 天 (準 5 級酒店、黃山) \$ **28,800**起

### 雲南·貴州

- 麗江四地大舞麗江古城 5 天 (準 5 級酒店、無自費、麗江) \$ **29,800**起
- 威迷麗江大舞麗江 5 天 (準 5 級酒店、麗江) \$ **25,800**起
- 5 雙雙麗江大舞麗江 5 天 (準 5 級酒店、麗江) \$ **37,800**起
- 麗江貴州黃山峨嵋山 8 天 (準 5 級酒店、無自費) \$ **26,500**起
- 麗江貴州麗江大小七孔 8 天 (準 5 級酒店、無自費) \$ **29,800**起

### 山東·東北

- 麗江山東超值 5 天 (準 5 級酒店、泰山、濟南) \$ **17,800**起
- 威迷山東西博覽會 5 天 (準 5 級酒店、泰山、濟南) \$ **21,800**起
- 威迷威情西博覽會 6 天 (準 5 級酒店、泰山、濟南) \$ **24,800**起
- 威迷威情西博覽會 8 天 (準 5 級酒店、二人轉、北京) \$ **27,800**起
- 威迷威情西博覽會 8 天 (準 5 級酒店、北京、天津) \$ **24,800**起

### 四川·湖南·長江三峽

- 威迷九寨溝 5 天 (準 5 級酒店、無自費) \$ **16,800**起
- 威迷九寨溝 8 天 (準 5 級酒店、無自費) \$ **48,800**起
- 威迷成都 5 天 (準 5 級酒店、無自費) \$ **21,900**起
- 威迷成都 8 天 (準 5 級酒店、無自費) \$ **27,800**起
- 長江三峽 8 天 (準 5 級酒店、無自費) \$ **34,800**起

### 廣西·南寧·福建

- 威迷桂林南寧桂林 5 天 (準 5 級酒店、無自費) \$ **19,800**起
- 威迷桂林 5 天 (準 5 級酒店、無自費) \$ **23,800**起
- 威迷天下桂林桂林 5 天 (準 5 級酒店、無自費) \$ **22,800**起
- 威迷南寧 4 天 (準 5 級酒店、無自費) \$ **9,500**起
- 威迷南寧 5 天 (準 5 級酒店、無自費) \$ **15,800**起

### 河南·陝西

- 威迷河南 5 天 (準 5 級酒店、無自費) \$ **20,800**起
- 威迷河南 8 天 (準 5 級酒店、無自費) \$ **23,900**起
- 威迷陝西 5 天 (準 5 級酒店、無自費) \$ **23,800**起
- 威迷陝西 8 天 (準 5 級酒店、無自費) \$ **26,800**起
- 威迷陝西 10 天 (準 5 級酒店、無自費) \$ **35,800**起

### 海南島·江西

- 威迷海南 5 天 (準 5 級酒店、無自費) \$ **9,900**起
- 威迷海南 8 天 (準 5 級酒店、無自費) \$ **16,800**起
- 威迷海南 10 天 (準 5 級酒店、無自費) \$ **20,800**起
- 威迷江西 5 天 (準 5 級酒店、無自費) \$ **19,800**起
- 威迷江西 8 天 (準 5 級酒店、無自費) \$ **22,800**起

### 香港·澳門

- 【威迷 5 天】香港 5 天 (準 5 級酒店、無自費) \$ **18,399**起
- 威迷沙龍 3 天 (準 5 級酒店、無自費) \$ **13,700**起
- 威迷澳門 3 天 (準 5 級酒店、無自費) \$ **22,800**起
- 威迷澳門 4 天 (準 5 級酒店、無自費) \$ **11,788**起
- 威迷澳門 5 天 (準 5 級酒店、無自費) \$ **13,399**起

台北 (02) 2751-5775 · 中壢 (03) 427-5222 · 新竹 (03) 578-2255 · 台中 (04) 2320-9393 · 高雄 (07) 536-5757

Travel Boutique

# 康福旅行社 新穎概念包裝黃山

## 顛覆遊陸產品操作模式 祭出優質產品行程

航空飛訊

當期要聞

熱門商品

實地探訪

遠近馳名的「黃山」位於安徽省黃山市境內，整座山面積約1,200平方公里，而海拔最高的蓮花峰高度達1,864公尺。黃山更囊括了大陸「國家重點風景名勝區」、「中國十大風景名勝」、被聯合國教科文組織列為「世界遺產」以及「世界地質公園」。

撰文>孔蓉蓉 圖片提供>本刊圖庫  
**被**譽為天下第一奇山的「黃山」，整座山以花崗岩為主要地質，峰岩蒼黛的美景曾讓明朝地理學家徐霞客讚嘆地說：「五嶽歸來不看山，黃山歸來不看嶽」。目前康福旅行社也以黃山為主軸，包裝有「又見臥虎藏龍~黃山傳奇、最美宏村、屯溪老街5日」、「又見臥虎藏龍~黃山傳奇、最美宏村、千島湖遊船5日」、「又見臥虎藏龍~黃山(山上2晚)、五星皇冠、徽韻秀5日」、「又見臥虎藏龍~黃山傳奇、黟縣宏村、千島湖、屯溪古村落6日」、「中國世家~潑墨黃山、千島湖遊船、湖邊古村落、徽韻秀6日」，共5款行程可供選擇。

康福旅行社產品三部大陸線經理黃聖承表示，近年來大陸旅遊已走向新概念，這波新型態的產品操作體現於購物站的刪減、選用飯店的品質提升、著眼於行程細節，而在深受台灣人喜愛的黃山產品更是用心優化，並且對於黃山旅遊的推廣不分春夏秋冬，希望遊客一年四季都能欣賞到黃山的美景。另外，得力於黃山市旅委、浙江省淳安縣千島湖風景旅遊委員會、安徽萬生徽州古城文化旅遊有限公司、黃山京黟旅遊開發有限公司、中青旅黃山中山國際旅行社的支持，使康福旅行社在操作

產品擁有充裕空間，增添黃山產品可看性。目前前往黃山觀光分別可從杭州、寧波、黃山進入，搭配上週邊景區包裝豐富行程。

### 屯溪進杭州出雙點交叉業者操作富彈性空間

長榮航空自1/18起開通的「桃園—黃山」航線，成為全台唯一飛屯溪機場的航空公司。擁有此項優勢，使PAK業者在行程規劃上越趨多元，並且全程不走回頭路，由杭州蕭山機場出的雙點操作，讓旅遊黃山更加便捷，遊客探索黃山之美增添省時及便利性。

在「中國世家~潑墨黃山、千島湖遊船、湖邊古村落、徽韻秀6日」行程中，規劃入住黃山兩晚，提供遊客最深度的黃山旅程。再最精簡的時間內，可以遍覽黃山全天候的美景，更可以延伸至黃山週邊著名景點如：清涼台、獅子峰、飛來石、光明頂、鰲魚峰、蓮花峰、百部雲梯、迎客松等，飽覽世界文化與自然遺產的美景。

### 善加利用3條索道遊黃山 體驗沿途秀麗風光

除了在黃山安排1~2晚的住宿，在黃山行程的規劃上也善用「後山—雲谷索道」、「前山—玉屏索道」、「後山—太平索道」。其中，太平索道單程運行3,709公尺僅需8分鐘，是目前亞洲最長、大陸最大的客運索道。纜車上站設在西海景區排雲亭右側的松林峰，步行至西海、北海只需10~30分鐘，下站設在松谷景區的松谷庵，距黃山區城區僅20公里。以觀光索

大陸線經理  
康福旅行社產品三部  
黃聖承



道取代纜車，不僅可以免去排隊、步行之苦，還能盡情欣賞沿途風光旖旎。

除此之外，還能暢遊電影《臥虎藏龍》的實景拍攝地「黟縣宏村」，保留完整的明清歷史建築，擁有自然景觀與淵遠人文交融的特色。還有「湖邊古村落」、「徽州照壁」、「徽州文化藝術館」等徽州文化等待遊客親身體驗。

### 優質住宿予絕佳休閒品質 旺季確保入住黃山

「飯店品質的提升」是新型態大陸旅遊的操作概念之一，為了讓遊客在出遊時享受最佳的休憩環境，康福旅行社在用房上也特別用心。由於黃山上的房間數量有限，在旺季時常供不應求，對此，康福旅行社給予旅客旺季入住黃山上飯店的保證。此外，依造產品的不同安排準5星、當地5星以及國際品牌5星飯店等住宿選擇。以位於浙江省西部的千島湖景區而言，將安排遊客入住可以全面體驗湖光山色的綠城喜來登的無敵湖景房；在太平的部分，將入住當地唯一一家5星飯店的「軒轅國際酒店」。

▼保留完整明清時期歷史建築的「宏村」，宛如一幅潑墨畫。



▲(左圖)優質的住宿空間，提供遊客絕佳的休憩環境。(右圖)天下第一奇山「黃山」。

# 立山黑部紅葉季即將登場

## 壁面廣告、捷運大幅宣傳楓紅美景

撰文 > 徐意雯 圖片提供 > 向日遊顧問有限公司

立山黑部每年最大的盛事除了四月中旬的開山活動之外，秋天的紅葉美景也是眾所期待的。今年4/16華航啟動富山定期航班，創下將近八成的驚人搭乘率，目前也從原本的每周2班增加為每週3班，只需3小時航程，就可以輕鬆前往親近立山黑部的山明水秀。



▶ 立山黑部動人的紅葉風景。  
(圖片提供 > 本刊圖庫)

### 立山黑部積極宣傳

立山黑部推廣商品一向積極，這次也從9月份起推出捷運淡水線的「立山黑部長野岐阜・秋季紅葉號」捷運彩繪專車，為期共20天，包括了車身和車廂內，都有吸睛的楓紅美景。另外台北火車站前通風口廣告也預計於9/15起跑，擁有定期航班飛往富山的華航停車場前，同樣也是9/15起，有大型的立體壁面廣告，藉此傳遞給台灣遊客們最美的立山黑部秋楓景緻。



### 賞楓、泡湯，立山黑部樂無限

立山黑部最為人津津樂道的便是搭乘各式各樣的交通工具感受當地美景，隨著不同的交通工具漸漸往山頂移動，沿途的景觀也逐步改變，在秋天時更是能感受大自然的變化，尤其是大觀峰纜車下壯闊的紅葉錦織地毯絕景，更是不容錯過！此外，



▲ 行駛於高原及楓紅中的巴士。(圖片提供 > 本刊圖庫)  
▼ 有如童話世界般的五箇山合掌村。(圖片提供 > 本刊圖庫)

富山還擁有許多魅力景點，如世界遺產五箇山合掌村民宿，在紅葉的陪襯下，宛如世外桃源，而鮮味滿點的富山灣海鮮壽司也是推薦的珍味。溫泉也是不可少的，秋天涼爽舒適的氣候，邊泡露天溫泉邊欣賞紅葉美景，是極為奢侈的享受，長野縣的高山溫泉鄉、岐阜的下呂溫泉都是日本人氣溫泉，洗去日常生活中以及旅途的疲憊。



### 立山黑部纜車工事及替代巴士時刻告知

立山黑部纜車(立山站~美女平間)因整備工事關係，於2012年11月4日至11月30日將停止營業，期間有替代巴士運行。

- ★ 乘車券販賣場所：纜車立山站售票口
- ★ 替代巴士乘車處：立山站前巴士站
- ★ 金額：單趟成人700日圓/來回1,250日圓(兒童半價)

#### ★ 立山→室堂 時刻表

班次	立山站前	美女平	彌陀之原	天狗平	室堂
1	0910	0930	1000	1010	1020
2	0940	1000	1030	1040	1050
3	1010	1030	1100	1110	1120
4	1040	1100	1130	1140	1150
5	1110	1130	1200	1210	1220
6	1200	1220	1250	1300	1310
7	1240	1300	1330	1340	1350
8	1340	1400	1430	1440	1450
往信濃大町最後一班					
9	1440	1500	1530	1540	1550
10	1550	1610	1640	1650	1700
往室堂最後一班					

#### ★ 室堂→立山 時刻表

班次	室堂	天狗平	彌陀之原	美女平	立山站前
1	0920	0925	0935	1010	1030
2	1030	1035	1045	1120	1140
3	1100	1105	1115	1150	1210
4	1200	1205	1215	1250	1310
5	1240	1245	1255	1330	1350
6	1320	1325	1335	1410	1430
7	1400	1405	1415	1450	1510
8	1500	1505	1515	1550	1610
9	1600	1605	1615	1650	1710
往立山站最後一班					

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊



# 能登PAK秋季高松包機考察豐收(下)

## 深入四國最南端 走訪高知縣賞楓秘境

攝影>陳元瑩

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

**雖**然四國對於許多台灣旅客來說，仍然是一個比較陌生的旅遊景區，但香川縣、愛媛縣、德島縣都有橋梁跨過瀨戶內海和本州島聯絡，在行程包裝時較為有機會前往，唯獨高知縣沒有，但近年來高知縣來在台推廣觀光不遺餘力，以及龍馬效應，使得高知縣在台略有提升知名度，再加上航空公司不定期推出四國季節性包機，讓業者們包裝獨特性商品，帶領旅客在最美的紅葉季到四國體驗日本原味和風春光。

11月秋季華航高松包機，能登假期PAK四國行程將

重點放在高知縣，翔笙旅行社總經理何辰熙表示5天行程中有兩天行程停留在高知縣，行程安排「日本最後清流」一四萬十川遊船，一邊欣賞沈下橋一邊品嚐當地風味便當；還有帶旅客深入四國最南端，欣

賞四國天然美景～龍串海岸公園、足摺岬公園。另外，高知縣觀光單位更表示對於此次業者考察團十分歡迎，以及期盼秋季包機行程大賣，往後能吸引更多遊客前來高知縣觀光。



1.業者與高知縣土佐清水市觀光單位人員合影留念。(前排左起)土佐清水市產業振興課課長輔佐小松高志、足摺國際飯店預約課長南惠子、足摺國際太平洋飯店常務取締役金西政光、名生旅行社副總李安國、足摺國際飯店代表取締役田村卓實、翔笙旅行社總經理何辰熙、龍串觀光汽船竹葉秀三；(後排左1起)豐年旅行社日本線副理鄭秀玲、中國時報旅行社王葦蕙；(後排左4起)東南旅行社網路行銷業務程彥凱、翔笙旅行社廖詩屏、OP主任李孟霖、名生旅行社日本部經理許桂瑜、中國時報旅行社業務專員陳月鳳、豐年旅行社業務主任張意敏、理想旅行社企劃副理徐麗雪、東南旅行



社日本部張亞婷、理想旅行社業務經理郭文凱。2.業者與高知縣觀光單位人員合影留念。(前排左1起)高知市觀光協會國澤隆、高知市商工觀光部觀光振興課課長永野哲也、高知縣觀光振興部副部長中島喜久夫；(前排右3)高知縣觀光誘致連絡協議會會長藤本正孝、(前排右1)高知縣觀光會議協會誘致部根本正明；(第二排左1)高知縣觀光振興部觀光政策課主査恆石敏宏；(第二排右起)三翠園營業本部宿泊營業組課長鎌田和博、高知縣觀光振興部觀光政策課江口悟、高知縣觀光會議協會專務理事兼事務局長西尾健一、高知縣觀光會議協會誘致部長田中正。

### 高知縣景點速覽

#### 五台山牧野植物園·展望台

距離高知市區車程約20分鐘即可抵達的五台山，山上設有展望台可270度眺望高知市街景和浦戶灣。另外還有縣立牧野植物園，是為了紀念出生於高知縣「日本植物分類學之父」牧野富太郎所建立的，園內約有三千種植物，隨四季變換可欣賞到不同的花草，是頗具教育意義的景點。



▲五台山展望台遼闊的景色。

從園區步道上眺望▶溫室植物園。



#### 黑洛梅市場

黑洛梅(ひろめ)市場位在高知市區內，走進市場內感覺像來到一個大型的美食廣場，販賣許多高知在地美食料理，不僅美味而且價位十分平易近人，也是高知市一般人在下班後常常來小酌一杯的地方，想

要實際體驗當地風俗民情，到黑洛梅市場絕對可以讓你大開眼界。



▲市場入口十分復古的氛圍。

▲午夜時分還是滿滿的人潮。



#### 麵包超人博物館

高知縣美香市是陪伴不少人歡度童年的漫畫《麵包超人》創作者柳瀨嵩的出生地，在那裏建立了第一座麵包超人博物館，作者不但為親自參與設計，生前還捐出數百幅珍貴的原創作品在此展出；當然可愛的麵包超人雕塑、趣味的室內設計這裡也不少，吸引了許多大人和小朋友的喜愛。



▲博物館裡裡外外都可見麵包超人的身影。

#### 四萬十川遊船

四萬十川在高知縣西南邊，全長有196公里，為四國最長的河川，又有日本最後清流之稱，最深處有20公尺深，河川連接著海水和河水，河川的上層是海水，下層是海水，因此這裡有用相當豐富的魚類，在此可搭乘屋形船欣賞河川的美麗風景，旅行社可安排中午在船上用餐，十分愜意。



▲從沉下橋欣賞四萬十川美景。



▲用四萬十川新鮮食材做的餐盒。

#### 足摺岬

位在四國最南端的足摺岬，經過太平洋的海浪侵蝕而形成的特殊地形，可從展望台瞭望270度寬廣的海景，也能切身感受到地圓之說。周邊也遍佈了許多與弘法大師有關的景點，每個景點都有有趣的傳說，有機會可以來此感受一下弘法大師的足跡。

▼從展望台欣賞矗立在海岸上的燈塔。



# 融合和洋魅力 長崎成女性人氣旅遊地

## 時尚雜貨、鄉土美食、和服體驗不能錯過

撰文·攝影 > 徐意雯

位於九州的長崎縣擁有獨特的歷史背景，比其他地區都還要早接收外來文化衝擊的影響，反映在城市的建築、飲食、日常生活等各方面上，也造就了獨特的觀光魅力。除了有悠閒的海港小鎮，長崎縣也有保留了古城老街的城市；有異國風味的料理，也有著傳統的好味道。長崎縣旅遊元素無窮，近年也特別受到女性關注及歡迎，同業在FIT市場的開發上，不妨參考這塊潛力無限的寶地。

### 島原市

#### 開往幸福的島原鐵道

島原鐵道是開往島原地方的鐵道，單節的鮮黃色車輛十分醒目，沿著海岸開闢的鐵路可以同時欣賞到田園風光以及有明海風景。線路上有三個有趣站名依序為「幸站」、「愛野站」以及「吾妻站」，合起來便有「將幸福獻給我的愛妻」之意，是日本人氣的幸福鐵道。車站有販賣幸福紀念乘車票或入場券等，頗受遊客歡迎。



▲幸福紀念乘車票。  
▶復古的島原鐵道小火車。

#### 島原城下町散步

島原以水之都文明，鎮上處處可見清澈流水，水道中有五彩繽紛的鯉魚，為當地一大特色。以島原城為中心展開的散步路線中，從酒造改建的案內所出發，參觀雄偉的島原城、保存良好的武家屋敷、老理髮廳開設的懷舊咖啡廳、能免費休憩喝茶水的湧水庭園、兼具藝廊及輕食店的速魚川等，是值得花上整天好好品味的老街。



▲湧水庭園。

▲理髮店咖啡廳。

▲荷花滿開的島原城。

#### 深山流水麵線

位於南島原市的「山寺邑居」被自然包圍，秋天來臨時更是藏在紅葉深處，用餐環境優雅動人。夏天的特別菜單流水麵線特別有人氣，南島原原本就以美味的麵線出名，這裡以清澈湧水做搭配，好吃度更上一層。其他如自家養殖鹽烤山女溪魚、落花生豆腐等，都是當地人推薦必吃料理。



▲夏日風情詩的流水麵線。

### 大村市・波佐見町

#### 大村採果甜點體驗

大村市的夢農場Chou Chou (夢ファームシュシュ) 是複合式的體驗設施，園內有水果園、自助用餐區、手作體驗區、麵包店、農產品直販所等。遊客可在此體驗採果樂趣後用餐，也可體驗用現採的水果製作甜點或麵包等。這裡的葡萄品種除了果肉較緊實的巨峰外，還有果實大顆多汁的藤稔，特別是當地只有這裡的農園是種植無籽葡萄，在製作甜點或食用時更方便。這裡還有各種水果、蔬菜口味的冰淇淋，也是人氣甜點。

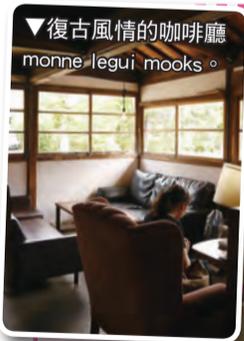
▼用剛採下來的新鮮葡萄作成的水果塔和泡芙。



▲南創庫擺設的瓷器外型簡單卻充滿設計感。

#### 波佐見町

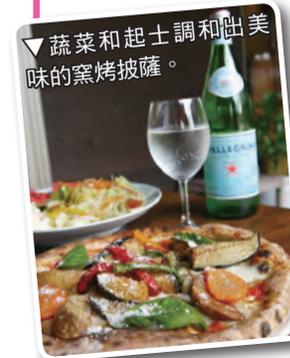
九州的有田或伊萬里燒赫赫有名，附近的波佐見町也是以瓷器出名。不過這裡和前者有些不同，是大量生產一般庶民使用的瓷器為主。擁有400年歷史的波佐見燒，卻深受年輕女性歡迎，原因在於時尚的設計感，讓瓷器也變成一種藝術品。過去西海陶器的腹地也進駐許多藝術家，在此開設雜貨屋、咖啡廳、藝廊等，傳統的老屋外表裡卻別有洞天，大受年輕人歡迎。



▼復古風情的咖啡廳 monne legui mooks。



▲南創庫擺設的瓷器外型簡單卻充滿設計感。



▼蔬菜和起士調和出美味的窯烤披薩。

#### 正宗披薩達人真傳美味

位於波佐見町的清旬之鄉DA TOMMY為義大利歸國的知名披薩達人真傳名店，採用地產食材及精選起士，利用原本燒陶的窯所烘烤出來的披薩美味無比，吸引許多饕客。除了各種特色披薩外，店內亦提供和風料理，還有迷你藝廊等，用餐環境優雅令人心曠神怡。

### 長崎市

▼在出島Wharf的餐廳Attic可以喝到龍馬咖啡。

#### 穿上和服漫步出島

出島為鎖國時代唯一允許與西洋通商的人工島，現在周圍都已填海變成陸地，不過現在出島區域復原了當時的倉庫、商館長的宅邸、神學校等，走進出島彷彿像走入19世紀的時光。遊客可換上和服來這裡參觀、拍照，充滿懷舊氛圍的建築物與打扮成江戶時代町人的工作人員都是最好的背景。另外還可順遊對面的出島Wharf商業設施以及水邊公園，感受港都氣氛。



▲穿上和服在出島散步別有一番風情。



▲出島Wharf有許多餐廳及商店。

▼最受歡迎的鹽味鯖魚是必吃口味。



#### 長崎人必吃宵夜

長崎市民在聚餐、喝完酒後，最愛到KANIYA這家店來吃宵夜。創業於昭和40年的KANIYA主要販賣飯糰，熱呼呼的飯糰精選米、海鹽以及有日本第一之稱的有明高級海苔，狹小的店內營業到凌晨客人還是絡繹不絕。

#### 超好買長崎小街雜貨

以貓城著稱的長崎市有許多小店，裏頭最常看見就是以長崎縣各城鎮為主題所設計的長崎貓玩偶，也有手機吊飾等。另外「奉」這間店也販賣許多長崎特色主題的小物、手巾、包包，都是來長崎玩推薦必買的紀念品。



◀長崎名產蜂蜜蛋糕筷架。

◀各色可愛長崎貓咪玩偶。

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

# 台中市旅行同業公會前進南九州 (上)

## 鹿兒島·宮崎鎖定大台中市場 啟動新商機

撰文·攝影 > 黃千珮

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

日本南九州在今年春天中華航空開航鹿兒島定期航線之後，搭配既有的宮崎航線，於每週二、三、四、日合計共有5班前往鹿兒島、宮崎的航班，尚可活用已增為每週14班的九州北部航點一福岡航線，無論是對於個人自由行或旅行商品，都大幅增加行程操作與交通的便利性。尤其是南九州，可藉由不同航點進出，操作更加深入認識鹿兒島、宮崎地區的商品。為了擴大對台灣的觀光宣傳，南九州日前首度邀請台中市旅行商業同業公會的成員共15家旅行社前往考察，並於當地進行商談會與聯歡會，增進台中市與南九州的觀光交流。

**率** 領考察團的台中市旅行商業同業公會理事長黃耀德表示，九州在訪日旅遊市場中發展甚早，歷史悠久，但由於航班關係，近年操作多以北部九州為主，經過本次實地考察，發現南九州在氣候、人文與台灣相似，親自體驗鹿兒島的自然與宮崎的神話景點，深受感動。透過直航班機能夠更深、更廣度地操作商品，對於台中旅行業者是相當值得期待的嶄新地區，期望藉由雙方業者的努力共創雙贏未來。公會祕書長鄭育麟也表示，由於台日旅遊市場十分蓬勃，目前旅客們的旅遊



▲(左起)台中市旅行商業同業公會首席顧問陳增誠、鹿兒島縣觀光課課長本重人、台中市旅行商業同業公會理事長黃耀德、鹿兒島縣觀光連盟副會長岩崎芳太郎、中華航空鹿兒島營業所所長藍朝榕。

方式已逐漸從關東、關西、九州等大區塊轉變為深度認識單縣。2011年起中部旅行同業積極拓展商機，原本鎖定東北地區，但因遭逢東日本大地震而暫停，在開放天空後增加航點的南九州與台灣距離相當接近，必能夠提供中部旅客新鮮的選擇。

### 豐富自然景觀 鎖定青壯年客層

據統計，由於中華航空的開航，在前往鹿兒島的外國遊客中，台灣大幅成長，自今年4月以後已經超越韓國成為第一。鹿兒島縣觀光連盟事務局局長東清貴指出，鹿兒島十分重視台灣市場，繼主要的大台北地區之後，人口已超過200萬人的大台中將是著眼未來的重要市場之一，因此結合宮崎共同邀請中部業者前往考察，並首度於兩地舉行大規模的業者交流。鹿兒島擁許多東京、大阪等都會地區所沒有的自然景觀，如活火山櫻島、指宿溫泉砂浴、霧島國立公園等，

更是人氣日劇《篤姬》的故鄉，絕對能讓中部遊客們獲得滿足，接下來將以熱愛自然的青壯年團體客為主要客層推動觀光，同時也針對旅行同業提供實質的住宿補助金。

### 神話故鄉吸引人 雙點進出夠便利

而宮崎觀光會議協會專務理事石野田幸藏則表示，過去雖然已有從宮崎機場出發直飛台灣的班機，但由於每週僅兩班，班機時間午去晚回，對於台灣遊客們較難以利用，在鹿兒島開航之後，每週五航班的優勢，透過旅行業者們操作鹿兒島IN宮崎OUT的商品，讓前往宮崎的台灣遊客們成長20%以上，預估今年可突破2萬人次。今年是日本史書《古事記》編成1300年，充滿神話魅力的宮崎主推相關景點，如宮崎神宮、鶴戶神宮等。不僅針對FIT提供超值觀光護照與交通卡，對於旅行業者也有住宿與巴士的補助款。



▲(前排左起)鹿兒島縣觀光連盟觀光誘致推進員森田美紀子、外國人觀光客誘致、受入推進員松田京子；(後排左起)海外誘致部長田中瑞穗、事務局局長東清貴、鹿兒島縣觀光課主查桐原啟人、外國人觀光客誘致、受入推進員鄧倩儀。



▲台中市旅行商業同業公會理事長黃耀德(前排中央)率領考察團成員與鹿兒島觀光業者熱烈交流。



▲(前排左1)宮崎觀光會議協會觀光推進局誘致部長平沼英俊；(前排左5起)宮崎觀光會議協會專務理事石野田幸藏、台中市旅行商業同業公會理事長黃耀德、首席顧問陳增誠、宮崎觀光會議協會常務理事畝原光男；(二排左1)宮崎縣觀光推進課課長補佐野間純利等雙方業者。

# 秋嬉沖繩

OKINAWA



## 創造您的旅遊回憶！



### 復興航空沖繩自由行

【石垣】9,600元起(未稅)

- 搭乘復興航空天天出發
- 30家沖繩飯店 + 25家海濱度假飯店  
自由選擇(可選擇)
- 自由加購：豪華機票 + 住宿+中文地產服務  
a. 酒店+車位+租車 + 團體送「**新豐市區豪華租車券+台幣**」  
- 日本旅遊最佳選擇！



石垣島【**經濟型**】15,500元起(含稅)  
自由行【**豪華型**】16,500元起(含稅)

- 復興航空「台北松山→花蓮→石垣島」  
來回經濟艙機票
- 3+4晚住宿(不可連夜、可不同飯店) +  
5家飯店自由選擇
- 自由加購：中文地產服務
- 特別加購：竹富島 虹夕諾雅 住宿



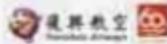
特別  
推薦

竹富島  
虹夕諾雅

距石垣島搭船僅需10分鐘  
日本星野集團飯店最高級的度假村之一  
沖繩傳統文化風貌+自然景觀+現代化舒適氛圍



CTT 創造旅遊



<http://www.ctt.tw>

【秋嬉沖繩】

創造旅遊 台北 (02)2506-2566 | 台中 (04)2325-4688 | 高雄 (07)238-0877

團期 團期 訂位 查詢

# 日本航空 暢遊美麗北海道

## 轉機最便利 全覽世界遺產+夢幻雙島遊

撰文 > 吳茜雯 圖片提供 > 日本航空

市場分析

當期要聞

熱門商品

實地探訪

向日遊

在台灣Outbound市場中，日本佔有極重要的地位，而深受日劇、電影青睞取景的北海道，對於台灣旅客而言是相當熱門的旅遊景點。對此，日本航空與大興、理想、五福、金龍、良友、喜鴻、喜美、豐華、汎佳、易飛網、巨匠、東豪等PAK成員持續推出「花現北海道~知床祕境遊船·夢幻雙島·稚內7日遊」，帶領旅客體驗北海道之美。

**北**海道一年四季各有特色，無論是堪稱「世界三大夜景」的函館夜景，亦或是具有羅曼蒂克風情的小樽運河，每每皆讓人宛如置身歐洲街道；此外，北海道同時擁有豐富的溫泉文化、令人食指大動的美食，日本航空台北營業處旅客業務部部長筈見昭夫表示，北海道當地特產豐富，使伴手禮極具特色，像是久煮不爛且香又Q的黑豆，還有人氣景點明信片、昆布、醬油、海膽等，在車站以及休息站等地皆可購買，連日本當地民眾都給予高度肯定。

### 市場唯一 台北松山出發

筈見昭夫表示，以去年來說，藉由日航的JL PAK送客人數約800多名，在今年的5月至8月份也有約600名，成績表現優異。為了加強業者對於北海道產品的了解度，日本航空特別在5/30~6/2期間邀請全體PAK成員，共同前往夢幻雙島—禮文島+利尻島，感受北海道的祕境之美。

筈見昭夫指出，日本航空的優勢是目前市場上唯一當天可從台北松山機場出發，轉機前往北海道的航空公司，從帶廣進札幌出，再延伸至最北端的稚內等地，全程不走回頭路。他強調，日本航空在羽田機場擁有專屬轉機通道以及轉機櫃檯，還有旅客專用轉機巴士，全程轉機時間僅須1小時即可完成，大大節省旅客的寶貴時間。

▼禮文島上擁有珍貴的高山植物。



產品以經典的道東、道北行程做為基礎加以變化，讓旅客能夠全覽道東、道北的精彩景點，更同時享受到日航最安心、舒適、便利的飛航服務。

### 當地高品質飯店 鄰近港口免長程拉車

藉由業者經驗所包裝的「花現北海道~知床祕境遊船·夢幻雙島·稚內7日遊」產品中，特別安排造訪北海道聞名的溫泉名鄉，全程使用A級飯店2人一室（含露天溫泉旅館），皆為當地高品質的飯店，包括十勝川溫泉旅館、知床GRAND溫泉旅館、稚內MEGUMA、札幌京王或同等級飯店，讓旅客能夠在旅途中，享受充分的休息。此外，餐食部分也特別安排品嚐長腳蟹、帝王蟹等海鮮吃到飽，滿足饕客一飽口腹之慾的期待。

筈見昭夫說，由於住宿飯店皆距離港口不遠，因此串聯行程景點相當便利，免除旅客拉車之苦。

### 夢幻雙島遊

在行程之中，除了不可不去的稚內公園、小樽運河，以及前往日本最北端的宗谷岬紀念碑之外，最大亮點即是被世界教科文組織列為世界遺產的夢幻雙島—禮文島與利尻島。禮文島為位於日本最北端的島嶼，

隔禮文水道與利尻島相望，從零海拔開始，因此孕育出約300種的高山野生植物，如「禮文敦盛草」與雪絨花同伴的「禮文薄雪草」等，有「花之浮島」的美稱。而利尻島上，則有海拔1,721公尺的利尻山，該島大部分區域屬於利尻禮文佐呂別國立公園，有著豐富的自然資源以及珍貴的動植物，可說是一趟別具意義的生態教育旅程。

筈見昭夫並表示，在實地考察的經驗過後，個人最喜歡禮文島，一眼望去水平線是漸層透明清澈，雄偉壯觀的美景使他心中有無限感動，利尻富士山的美景，甚至被知名伴手禮白色戀人做為包裝盒封面，日本航空希望能夠藉由優質服務，在未來讓更多旅客前往北海道享受美好假期。

▼利尻富士山的美景，使旅客心中充滿感動。



▼旭川雪之美術館，盡享北海道的浪漫。



▼日本航空台灣支店長多田利郎（後排左4）與日本航空台北營業處旅客業務部部長筈見昭夫（後排左5）率領考察團於日本最北端紀念碑—宗谷岬紀念碑合影。



# 日航假期 珍藏最美的 **楓** 情



## 花現北海道~

知床祕境遊船・禮文+利尻夢幻雙島・稚內7日  
**59,900 起**

【出發日期】 9/18.20.25.27 10/2.9.11.16.17.19

- 市場唯一安排搭乘郵輪豪華一等艙，登利尻、禮文雙島。
- 石狩鱈+長腳蟹火鍋；北海道鱈場蟹、楚蟹、毛蟹吃到飽。
- 日本最北地標「宗谷岬」；搭「曙光女神號」遊知床祕境。



## 日航PAK~

白神山地・烏海山・最上川・男鹿秋楓溫泉7日  
**61,000 起**

【出發日期】 10/16.17.23.30 11/6.13.20.27

- 全程住宿青森、秋田、山形著名溫泉鄉旅館。
- 電影《哇沙噶與我》故鄉青森縣紗澤溫泉。
- 走訪男鹿半島民俗~生剝博物館、傳真館、世界自然遺產白神山地、黃金崎不老不死溫泉、奧入瀨溪、十和田湖。
- 搭乘宇宙觀艦大和號列車、松島遊船。



大興 02-2537-6666  
巨匠旅遊 02-2581-0988  
良友 02-2507-5151  
金龍旅遊 02-2714-8998  
理想 02-7729-1000  
華泰旅遊 02-2509-4888

五福 02-2718-8008  
汎佳 02-2531-3800  
易飛網 02-7725-0900  
東豪 02-2506-9956  
喜鴻 02-2563-7600  
豐華 02-2778-6188

### 搭日航遊日本 最貼心

- 一次體驗安心、舒適、便利的飛航感受。
- 帶廣/札幌進出；羽田直轉青森，省時又經濟。
- 北海道道東、道北一次滿足；北東北楓采全覽。



# 友泰國際 暢遊土耳其古文明假期

## 訪印度金三角 揭開埃及金字塔神秘面紗

暑期大戰結束，成功經營長程線多年的友泰國際，在這一季推出經典土耳其之旅，在如寶石般藍色土耳其天空下，遊世界遺產蕃紅花城；造訪古文明印度恆河金三角；規劃了埃及金字塔的神秘旅程，要帶給旅客超值優惠且人性化的旅程。

撰文·攝影>郭欣怡

**友**泰國際旅行社產品部副理吳孟昭表示，友泰打造以馬來西亞航空和新加坡航空包裝「醉戀經典蕃紅花土耳其之旅10天」，全市場最低價46,900元（含稅簽），9/30、10/16、10/30出發，安排完整遊訪土耳其中西部的旅遊地區：從愛琴海沿岸到安納托利亞高原，首都安卡拉及第一大城伊斯坦堡，還特別安排住宿於世界遺產蕃紅花城，在市場經典10天行程中，是特別安排造訪並入住於此的。在餐食方面嚴選各式土耳其式美食，如土耳其式料理佐PIZZA、蕃紅花城風味餐、土式卡巴烤肉串風味餐、甕燒料理、烤羊肉風味餐、古驛站風味料理等，多元化的景觀和美食體驗，深入體驗土耳其文化。

另外以大韓航空包裝「韓航世家～古文明假期土耳其蕃紅花城經典11天」於10/10、10/17、10/24每週三出發產品，全程使用全市場航班最穩定的大韓航空，亦是市場唯一能在當天晚上抵達伊斯坦堡，去程不需於飛機上過夜，讓旅客能在飯店中休息，養足精神調整時差。

11月後更推出「土航假期～土耳其、



▲古埃及文明的神秘面紗一直是旅客所嚮往。

蕃紅花城經典11天」，使用土耳其航空，去程於香港轉機，飛抵伊斯坦堡，回程晚班機，有足夠的時間感受更多的土耳其風情，並安排國內線中段。於11/6、11/13、11/20、11/27出發，同業價55,900元起。

### 埃及金字塔 尼羅河遊輪

埃及產品以新加坡航空包裝，全程4段均搭乘新加坡航空班機，轉機時間最順，航班銜接順暢，飛行時間最短。行程安排相當悠閒，不把時間塞得滿滿的，讓旅客整天在趕行程，搭配5天4夜的遊輪安排，更有度假的感覺，相當人性化的安排。行程中安排經典美景，包括開羅部份吉薩金字塔區、人面獅身像、開羅博物館、薩拉丁城堡、穆罕默德·阿里清真寺、哈利利大市集；路克索部分，探索卡納克神殿、路克索神殿兩座古埃及底比斯王朝最重要神殿，探訪帝王谷和曼儂神像；尼羅河沿岸的艾德夫神殿、孔翁波雙神殿缺一不可；亞斯文大壩、亞斯文市集以及未完成方尖碑，都能一次飽覽。

並祭出全市場最低價，同業價42,900元（含落地簽、稅金）起，9/24、9/28、10/1、10/5、10/8、10/10、10/12、10/19出發，同業可多多把握。



吳孟昭

友泰國際旅行社產品部副理

### 印度多元產品 金三角、恆河、喀什米爾

除了長期以來人氣居高不下的中東線土耳其、埃及產品之外，今年也特別推薦一系列規劃完善的印度古文明之旅，以地區與主題為劃分，每條行程路線皆有不同，旅客可以依據自己的時間與喜好選擇最適合的行程，不論是走訪經典印度、順遊喀什米爾、上溯恆河之源，都可以有不同體會。「古印度五星金三角巡禮6天」走的是傳統德里、阿格拉以及捷普3大城市，全程入住五星級飯店，同業價只要33,900元（含稅簽）起就可成行，在市場上相當具有競爭力；而「印度、喀什米爾8天」除了經典金三角城市外，還安排一段國內航班直飛斯里那加，造訪人間仙境喀什米爾；另有「印度恆河之旅9天」，參觀印度人心中的聖河—恆河，行程中安排德里、瓦拉那西、卡修拉荷間，以中段飛機取代火車，既節省時間又輕鬆許多。



▲泰姬瑪哈陵是印度知名度最高的古蹟之一。

▼土耳其棉花堡和其頂上的希拉波利斯古城於1988年共同被列為世界遺產。



# 古今 與 共舞之旅

- 埃及金字塔 尼羅河遊輪 紅海經典10日 NET42,900起
- 醉戀蕃紅花 土耳其經典10日 NET46,900起
- 古文明假期土耳其 蕃紅花城 經典11日 NET52,900起
- 土耳其 蕃紅花城 經典11日(一段中段) NET55,900起
- 古印度五星金三角巡禮6日 NET35,900起
- 印度恆河之旅9日 NET55,900起

線上旅遊受詢請至原圖  
詳情請上官網查詢



**Luxury  
Holiday**

**友泰旅遊**  
www.lux-holiday.com

10456 台北市中山區松江路80號5樓  
5F, No. 80, Sung-Chiang Rd., Taipei 10456, Taiwan R.O.C.  
電話 TEL (02) 7701-6866 (02) 2563-6119



全球第七家SKYTRAX  
五星航空公司

海南航空蟬聯 2012 年度  
SKYTRAX 五星航空公司



信念決定我們的舞台…

海南航空與您 飛向 **西安 | 蘭州**

西安 每週 2 班 / 蘭州 每週 1 班



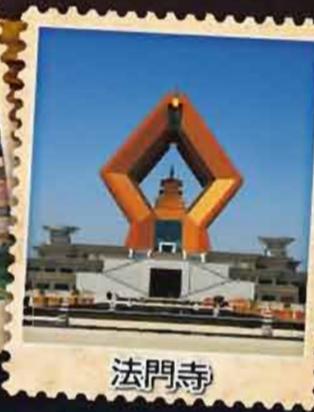
兵馬俑



天山天池



九龍湖



法門寺



黃河大橋

全球佈局

中國大陸4大航空集團之一的海南航空，航網密佈五大洲，擁有完善且全面的近500多條國際國內航線，通航超過90個城市與地區

桃園 直飛 西安

航班號	航線	起降時間	飛航日
HU7980	桃園-西安	13:40 - 17:50	2、5
HU7979	西安-桃園	08:55 - 12:40	2、5

桃園 直飛 蘭州

航班號	航線	起降時間	飛航日
HU7918	桃園-蘭州	13:15 - 17:35	3
HU7917	蘭州-桃園	08:35 - 12:20	3

詳情請洽海南航空 www.hnair.com 或各大旅行社

精選產品：

- 【中 安】古都西安大明宮西嶽華山 8 日  
古絲路祁連山風光青海湖 11 日
- 【西 南】西安古都·西嶽華山·皇陵兵馬俑 8 日
- 【順 怡】寧夏須彌山石窟·天水麥積山石窟·黃河石林 8 日  
西安古都華山大唐芙蓉園 8 日
- 【雄 峰】大唐絲路青海湖麥積山線 11 日
- 【雄 獅】顛覆絲路 9 日

【海南航空臺灣分公司】

電話：02-2713-9555

地址：105 臺北市松山區民生東路三段 156 號 19 樓之 3

(宏泰金融大廈)

中 安 02-2561-0785

順 怡 02-2542-8073

雄 獅 02-8793-5488

西 南 02-6600-7988

雄 峰 02-2517-2696